

- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDNING
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

REMOTE CONTROLLER PC-ARF



EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

SV

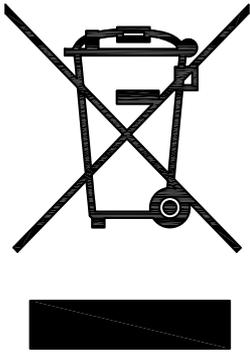
Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.



CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.



PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.



VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.



PRECAUTION

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.



ATTENZIONE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull' apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull' ambiente.

Vogliate contattare l' installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.



CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.



BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.



FORSIGTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.



LET OP

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυρμαολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

KINAYNO – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contém informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

INDEX

1. SAFETY SUMMARY
2. INSTALLATION WORK
3. ELECTRICAL WIRING
4. SWITCH NAMES AND FUNCTIONS
5. CHECKING PROCEDURE
6. FUNCTION SELECTION AND SETTING
7. ELEVATING GRILLE SETTING/CANCELLATION
8. LOUVER SETTING
9. CONTACT INFORMATION REGISTRATION
10. CHECK MENU
11. OPERATION METHOD
12. SETTING METHOD
13. OPERATION
14. MENU OPERATION
15. HELP MENU
16. OTHER INDICATIONS

ÍNDICE

1. RESUMEN DE SEGURIDAD
2. INSTALACIÓN
3. CABLEADO ELÉCTRICO
4. NOMBRE Y FUNCIONES DE LOS INTERRUPTORES
5. PROCEDIMIENTO DE COMPROBACIÓN
6. SELECCIÓN DE FUNCIONES Y AJUSTES
7. AJUSTE/CANCELACIÓN REJILLA ARRIBA/ABAJO
8. AJUSTE DEL DEFLECTOR
9. REGISTRO DE INFORMACIÓN DE CONTACTO
10. MENÚ DE COMPROBACIÓN
11. MÉTODO DE FUNCIONAMIENTO
12. MÉTODO DE AJUSTE
13. FUNCIONAMIENTO
14. FUNCIONAMIENTO DEL MENÚ
15. MENÚ AYUDA
16. OTRAS INDICACIONES

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSÜBERSICHT
2. INSTALLATION
3. KABELANSCHLUSS
4. SCHALTERNAMEN UND -FUNKTIONEN
5. PRÜFVERFAHREN
6. FUNKTION AUSWAHL UND EINSTELLUNG
7. LUFTGITTER HOCH/RUNTER EINSTELLEN/
ABBRECHEN
8. LUFTLAMMENEINSTELLUNG
9. KONTAKTINFORMATION REGISTRIERUNG
10. PRÜFMENÜ
11. BEDIENVERFAHREN
12. EINSTELLVERFAHREN
13. BETRIEB
14. BETRIEBSMENÜ
15. HILFE-MENÜ
16. ANDERE ANZEIGEN

INDEX

1. SOMMAIRE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
2. PROCÉDURE D'INSTALLATION
3. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
4. NOMS ET FONCTIONS DES TOUCHES
5. PROCÉDURE DE VÉRIFICATION
6. SÉLECTION DES FONCTIONS ET RÉGLAGE
7. RÉGLAGE/ANNULATION DE LA GRILLE HAUT/BAS
8. RÉGLAGE INDIVIDUEL VOLET
9. ENREGISTREMENT DE L'INFORMATION DE
CONTACT
10. MENU MODE DE VÉRIFICATION
11. MÉTHODE DE FONCTIONNEMENT
12. MÉTHODE DE RÉGLAGE
13. FONCTIONNEMENT
14. MENU FONCTIONNEMENT
15. MENU D'AIDE
16. AUTRES INDICATIONS

INDICE

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
2. INSTALLAZIONE
3. COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO
4. NOMI E FUNZIONI DEI TASTI
5. PROCEDURA DI CONTROLLO
6. SELEZIONE E IMPOSTAZIONE FUNZIONE
7. IMPOSTAZIONE/ANNULLAMENTO SOLLEVAMENTO
GRIGLIA
8. IMPOSTAZIONE DEFLETTORE
9. REGISTRAZIONE INFORMAZIONI DI CONTATTO
10. MENU DI CONTROLLO
11. METODO DI FUNZIONAMENTO
12. METODO DI IMPOSTAZIONE
13. FUNZIONAMENTO
14. FUNZIONAMENTO MENU
15. HELP MENU
16. ALTRE INDICAZIONI

ÍNDICE

1. RESUMO DA SEGURANÇA
2. TRABALHO DE INSTALAÇÃO
3. LIGAÇÕES ELÉCTRICAS
4. NOMES E FUNÇÕES DE BOTÕES
5. PROCEDIMENTO DE VERIFICAÇÃO
6. SELECÇÃO E AJUSTE DA FUNÇÃO
7. AJUSTE/CANCELAMENTO DA GRELHA DE
ELEVAÇÃO
8. AJUSTE DO DEFLECTOR
9. REGISTO DA INFORMAÇÃO DE CONTACTO
10. MENU DE VERIFICAÇÃO
11. MÉTODO DE FUNCIONAMENTO
12. MÉTODO DE AJUSTE
13. FUNCIONAMENTO
14. FUNCIONAMENTO DO MENU
15. MENU DE AJUDA
16. OTRAS INDICAÇÕES

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OVERSIGT OVER SIKKERHED
2. MONTERINGSARBEJDE
3. ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
4. KNAPPERNES BETEGNELSER OG FUNKTIONER
5. KONTROLPROCEDURE
6. FUNKTIONSVALG OG INDSTILLING
7. HÆVERIST INDSTILLING/ANNULLERING
8. INDSTILLING AF SPJÆLD
9. REGISTRERING AF KONTAKTINFORMATION
10. KONTROLMENU
11. DRIFTSMETODE
12. INDSTILLINGSMETODE
13. DRIFT
14. MENU DRIFT
15. MENUEN HJÆLP
16. ANDRE INDIKATIONER

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSSAMENVATTING
2. INSTALLATIEWERK
3. ELEKTRISCHE BEDRADING
4. SCHAKELAARS: NAMEN EN FUNCTIES
5. CONTROLEPROCEDURE
6. FUNCTIES SELECTEREN EN INSTELLEN
7. HET HEFFEN VAN HET ROOSTER/ANNULEREN
8. LAMELINSTELLING
9. CONTACTGEGEVENS REGISTEREN
10. CONTROLEMENU
11. BEDIENINGSMETHODE
12. DE MODUS INSTELLEN
13. BEDIENING
14. WERKING VAN HET MENU
15. HULPMENU
16. OVERIGE WEERGAVES

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING
2. INSTALLATIONSARBETE
3. ELEKTRISKA LEDNINGAR
4. KNAPPAR OCH FUNKTIONER
5. KONTROLLPROCEDUR
6. FUNKTIONSVÄLJNING OCH INSTÄLLNING
7. INSTÄLLNING/ANNULLERING AV DET HÖJ- OCH SÄNKBARA GALLRET
8. SPJÄLLINSTÄLLNING
9. REGISTRERING AV KONTAKTINFORMATION
10. KONTROLLMENU
11. DRIFTMETOD
12. INSTÄLLNINGSMETOD
13. DRIFT
14. DRIFTSMENY
15. HJÄLPMENY
16. ÖVRIGA INDIKATIONER

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
4. ΟΝΟΜΑΤΑ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ
6. ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ
7. ΡΥΘΜΙΣΗ/ΑΚΥΡΩΣΗ ΣΧΑΡΑΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ
8. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ
9. ΕΓΓΡΑΦΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΕΠΑΦΗΣ
10. ΜΕΝΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
11. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
12. ΤΡΟΠΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ
13. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
14. ΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
15. ΜΕΝΟΥ ΒΟΗΘΕΙΑΣ
16. ΆΛΛΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

HITACHI kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.



GEFAHR

- Lassen Sie **KEIN** Wasser in die Fernbedienung eindringen. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte elektrische Schäden.
- Führen Sie Installationsarbeiten und Verkabelung **NICHT** selbst aus. Die Installationsarbeit und die Kabelanschlüsse werden auf Anfrage bei Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertrags-händler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt.



VORSICHT

- Installieren Sie Innengerät, Außengerät, Fernbedienung und Verkabelungen **NICHT** an den folgenden Orten:
 - In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl.
 - In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung).
 - An Orten, an denen entzündbare Gase vorhanden sind (Herstellung, Zirkulation, Lagerung oder Leckagen).
 - In Meeresnähe (salzige Umgebung).
 - In saurer oder alkalischer Umgebung.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienung und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt. Falls die Fernbedienung in einer Umgebung installiert wird, in der sie elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt ist, schirmen Sie die Fernbedienung mithilfe des Stahlgehäuses ab und verlegen Sie die Kabel durch die Metallkabelführung.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort elektrische Störgeräusche auftreten.

- Verwenden Sie die spezifizierten Kabel zum Anschluss zwischen Innengerät und der Fernbedienung. Die Wahl der falschen Kabel kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.



HINWEIS

- Der Installateur und Systemexperte sollte die örtlichen Vorschriften oder Sicherheitsnormen erfüllen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHKS0010.
- Führen Sie die elektrischen Arbeiten gemäß dem Installations-Handbuch aus. Schalten Sie wie bei den elektrischen Verkabelungsarbeiten und der Prüfungen die Hauptstromversorgung AUS, bevor Sie die Wartungsklappe des Innengeräts öffnen/schließen. Wenn die Wartungsklappe bei angeschalteter Stromversorgung geöffnet ist, kann dies zu Stromschlägen führen.
- Es wird davon ausgegangen, dass diese Fernbedienung von Deutsch sprechendem Personal bedient und gewartet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit, Vorsichtsmaßnahmen und Bedienung in der jeweiligen Sprache hinzufügen.
- Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage betrachtet werden und bei dieser verbleiben.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zur dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie die Fernbedienung benutzen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungsdienst oder HITACHI-Händler.

2 INSTALLATION

2.1 WAHL DES INSTALLATIONSORTS

Wählen Sie in Absprache mit dem Kunden einen für die Installation der Fernbedienung geeigneten Platz aus.

Installieren Sie die Fernbedienung nicht an folgenden Orten:

- In der Reichweite von Kindern.
- An Orten, an denen die Luft direkt von der Klimaanlage ausgestoßen wird.

Wählen Sie den Installationsort - besonders bei Verwendung einer Fernbedienung mit Thermostat - unter Berücksichtigung folgender Punkte:

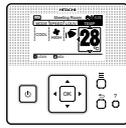
- Die durchschnittliche Raumtemperatur muss dort ermittelt werden können.
- Das Thermostat darf Sonnenstrahlen nicht direkt ausgesetzt sein.

- Es darf keine Wärmequelle vorhanden sein.
- Das Thermostat darf nicht durch die Außenluft beeinflusst werden, wenn Türen geöffnet oder geschlossen werden.

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Untergrund flach, waagrecht und ausreichend tragfähig ist, und befestigen Sie dann das Gerät auf eine sichere Weise. Wenn der Untergrund nicht stark genug ist, kann dies durch das Herunterfallen des Geräts, elektrischen Stromschlägen oder Feuer zu Verletzungen führen.

2.2 VOR DER INSTALLATION

Überprüfen Sie Inhalt und Menge der Zubehörteile in der Verpackung.



Fernbedienung für Betriebssteuerung



2 M4x16L-Schrauben zum Befestigen der Halterung an der Wand

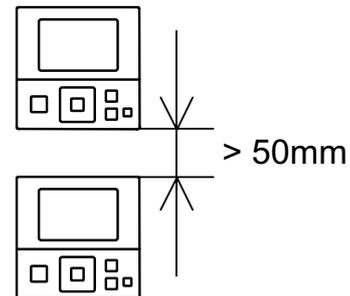


1 Betriebshandbuch

2.3 PLATZBEDARF

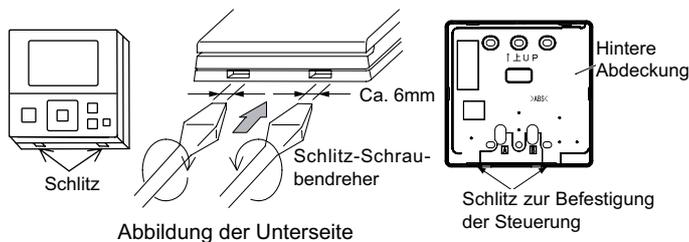
Bei Installation der Fernbedienungen untereinander ist ein vertikaler Mindestabstand von 50mm einzuhalten.

Falls nicht genügend Abstand eingehalten wird, lässt sich die Fernbedienung nicht herausnehmen.



2.4 INSTALLATIONSSCHRITTE

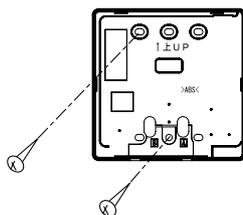
1 Die Kante des Schlitzschraubendrehers in die Nut am unteren Teil der Halterung einführen, andrücken, Schraubendreher drehen und dann die Fernbedienung aus der Halterung ausbauen.



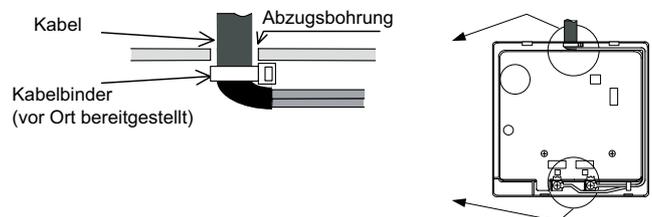
2 Die Fernbedienung an der Halterung befestigen und das Kabel wie folgt anschließen:

◆ Bei freiliegendem Fernbedienungskabel

Die Halterung mit Schrauben (Zubehör) an der Wand befestigen.

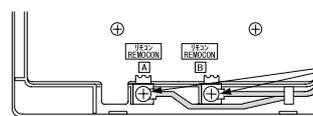


Bringen Sie den Stopper (Plastikband) am Kabel auf der Innenseite der Abzugsbohrung an.



Führen Sie das Ende des Kabels, an dem Sie die Ummantlung entfernt haben, durch den Schlitz.

Entfernen Sie die Isolierung am Ende des Kabels und klemmen Sie die lötfreien Klemmen M3 (vor Ort bereitgestellt) an.

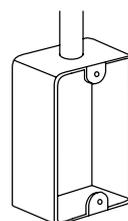


◆ Bei Verwendung eines Schaltkastens

a. Bereiten Sie den nicht mitgelieferten Schaltkasten (eingesetzt) vor.

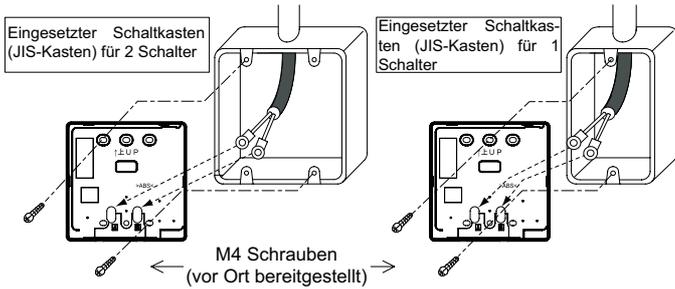
(JIS-Kasten). (JIS C 8336-1988)

Folgende 5 Typen sind erhältlich:

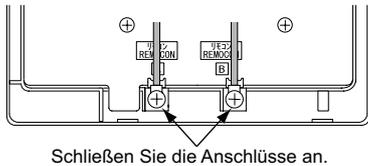


1. Schaltkasten für 1 Schalter (ohne Abdeckung)
2. Schaltkasten für 2 Schalter (ohne Abdeckung)
3. Schaltkasten für 1 Schalter (mit Abdeckung)
4. Schaltkasten für 2 Schalter (mit Abdeckung)
5. Steckdose (mit Abdeckung)

b. Führen Sie das Kabel durch den Kabelschacht in der Wand.



c. Entfernen Sie die Isolierung am Ende des Kabels und klemmen Sie die lötfreien Klemmen M3 (vor Ort bereitgestellt) an.



3 Befestigen Sie die Fernbedienung an der Halterung. Achten Sie darauf, dass das Kabel beim Befestigen nicht eingeklemmt wird.

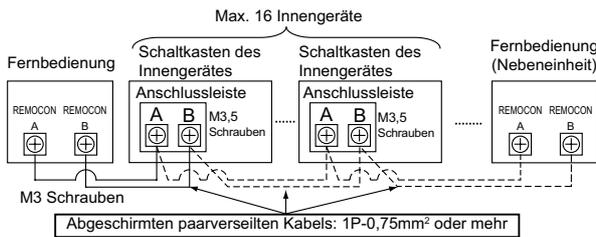
4 Entfernen Sie den Schutzfilm von der LCD-Anzeige.



DEUTSCH

3 KABELANSCHLUSS

Anschluss-Beispiel (Verwendung eines abgeschirmten paarverseilten Kabels)



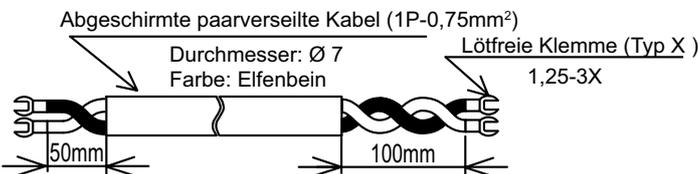
HINWEIS

- Verwenden Sie ein 0,3 bis 0,75mm² Kabel für den Anschluss. Die maximale Gesamtlänge des Kabels beträgt 30m. Wenn die Gesamtkabellänge mehr als 30 m beträgt, verwenden Sie ein abgeschirmtes paarverseiltes Kabel (1P - 0,75mm²). In diesem Fall ist die Gesamtkabellänge 500 m. Bei einer Kombination mit einem Steuerungs-Timer ist die zulässige Gesamtkabellänge bis zu 100 m. Eine andere Verwendung der Kabel als die oben Beschriebene kann zu Störungen durch Geräuscheffekte führen.
- Sorgen Sie für einen Abstand von über 30cm zwischen der Übertragungsleitung (Fernbedienungskabel und Übertragungskabel) und dem Stromversorgungskabel von Innengeräten. Andernfalls wird die Klimaanlage möglicherweise nicht ordnungsgemäß funktionieren, oder es treten Störungen durch Stromversorgungsgeräusche auf.
- Falls mehrere Innengeräte gleichzeitig gesteuert werden, stellen Sie die Anzahl der Kühlkreisläufe und die Adressen der Innengeräte wie hier dargestellt ein.
- Verwenden Sie das mit jedem Innengerät mitgelieferte technische Handbuch, wenn Sie elektrische Verkabelungsarbeiten zwischen der Fernbedienung und den Innengeräten durchführen. Hier finden Sie Informationen zur Einstellung der Kühlkreislaufnummer und der Innengeräte-Adresse.
- Zwischen dem Fernbedienungskabel und der Bohrung des Fernbedienungs-Schaltkasten sollte keine Lücke vorhanden sein. Wenn eine Lücke vorhanden ist, verschließen Sie die Lücke mit Vinyl-Band. Andernfalls können Störungen durch eindringende Wassertropfen oder Insekten auftreten.
- Bei einem Betrieb mit zwei Fernbedienungen (Haupt und Sekundär) stellen Sie die Haupt- oder Sekundär-Fernbedienungen gemäß Abschnitt Funktion Auswahl und Einstellung ein. Schalten Sie nach beendiger Einstellung die Stromversorgung aller an den Fernbedienungen angeschlossenen Innengeräte ab.
- Der Steuerungs-Timer kann nicht mit dieser Fernbedienung verwendet werden.

! VORSICHT

Schalten Sie immer die Stromversorgung des Innengeräts aus, wenn Sie elektrische Verkabelungsarbeiten ausführen. Das Durchführen elektrischer Verkabelungsarbeiten bei eingeschalteter Stromversorgung kann die Leiterplatten im Innengerät und die Fernbedienung beschädigen.

- Fernbedienungskabel <optional> Modell: PRC-x K

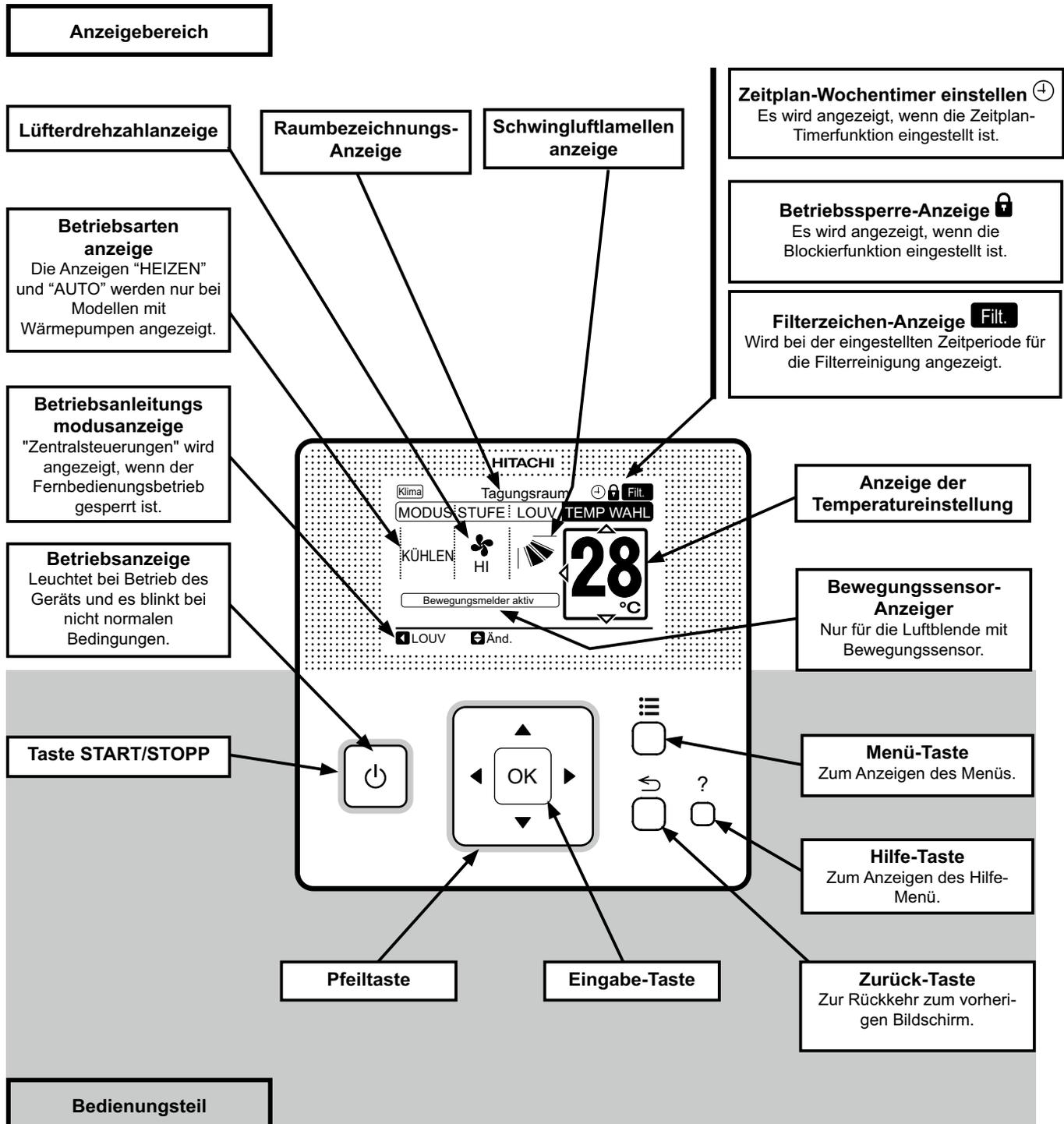


Die Zahl von x zeigt die Länge (m) des Kabels an (x=2, 3, 5, 8, 10, 15, 20, 30, 50, 75, 100).

Das Kabel von 30 m und länger ist über Bestellung verfügbar. (Setzen Sie sich mit der nächsten Niederlassung von HITACHI Appliances, Inc. in Verbindung).

4 SCHALTERNAMEN UND -FUNKTIONEN

Die Abbildung unten enthält eine Übersicht aller Anzeigen. Die tatsächliche Anzeige verändert sich während des Betriebs.



i HINWEIS

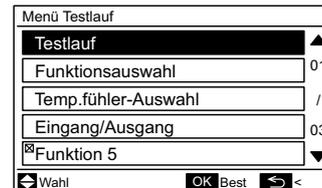
Drücken Sie die Tasten NICHT zu fest oder mit einem spitzen Gegenstand, wie beispielsweise ein Kugelschreiber. Der Betriebsteil der Fernbedienung könnte beschädigt werden.
Vergewissern Sie sich, dass die Tasten sanft mit den Fingern gedrückt werden.

5 TESTLAUF

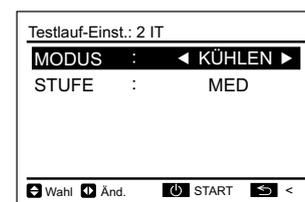
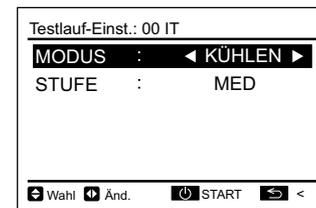
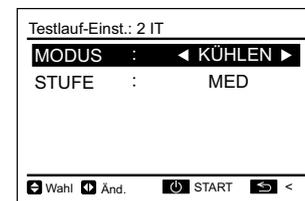
- (1) Schalten Sie die Stromversorgung der Innengeräte ein.
- (2) Bei Modellen mit der Auto-Adressenfunktion warten Sie etwa 3 Minuten. Das Adressieren wird automatisch durchgeführt. (Es kann vorkommen, dass entsprechend der Einstellungsbedingungen 5 Minuten erforderlich sind.) Wählen Sie danach die verwendete Sprache vom „Menü“. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Betriebshandbuch.
- (3) Drücken Sie „☰“ (Menü) und „↶“ (Zurück) gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang.

a. Das Testlaufmenü wird angezeigt.

Testlauf-Bildschirm



b. Wählen Sie "Testlauf" und drücken Sie "OK". Die Testlauf-Einstellungen werden angezeigt.



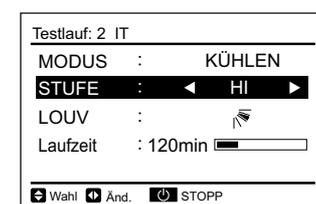
HINWEIS

Wenn "00" angezeigt wird, wird möglicherweise die Auto-Adressenfunktion ausgeführt. Brechen Sie den Modus "Testlauf" ab und stellen Sie ihn erneut ein.

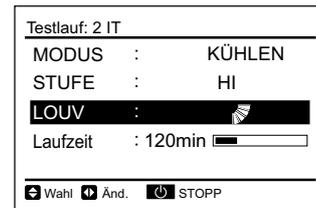
(4) Die Gesamtanzahl der angeschlossenen Innengeräte wird in der LCD-Anzeige angezeigt. Bei der Doppelkombination (ein (1) Set mit zwei (2) Innengeräten) wird angezeigt als "2 IT" und die Dreifachkombination (ein (1) Set mit drei (3) Innengeräten) wird angezeigt als "3 IT".

- a. Wenn die angezeigte Zahl nicht mit der Anzahl der aktuell angeschlossenen Innengeräte übereinstimmt, wird die Auto-Adressierungsfunktion durch inkorrekte Verkabelung, elektrisches Rauschen, usw. nicht korrekt ausgeführt. Schalten Sie die Stromversorgung aus und korrigieren Sie die Verkabelung, nachdem Sie folgende Punkte geprüft haben (wiederholen Sie Ein und Ausschalten nicht innerhalb von 10 Sekunden):
 - Stromversorgung für das Innengerät ist nicht eingeschaltet oder falsch angeschlossen.
 - Falscher Anschluss des Anschlusskabels zwischen Innengeräten oder falscher Anschluss des Steuerungskabels.
 - Fehlerhafte Schalterstellung von Dreh- und Dip-Schaltern an der Innengeräte-PCB (Einstellungen überschneiden sich).
- b. Drücken Sie "⏻" (start/stopp), um den Test zu starten.
- c. Drücken Sie "△ ▽ ◀ ▶" und stellen Sie jeden Punkt ein.

(5) Drücken Sie "⏻" (start/stopp). Starten Sie den Testlauf, wenn das Luftdurchsatzvolumen als "HI" (HOCH - Standardeinstellung) angezeigt wird und die Betriebsanzeige leuchtet. Dann wird automatisch der 2-Stunden-AUS-Zeitschalter aktiviert.



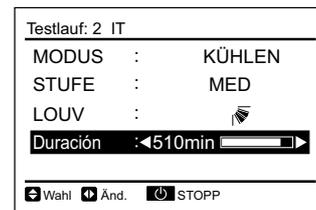
(6) Drücken Sie "Δ" oder "∇", wählen Sie "LOUV" und wählen Sie "☂" (Auto-Schwing), indem Sie "<" oder ">" drücken. Auto-Schwingbetrieb wird gestartet. Überprüfen Sie das Betriebsgeräusch an den Luftklappen. Sollte kein ungewöhnliches Geräusch zu hören sein, drücken Sie "<" oder ">" erneut, um den Auto-Schwing-Betrieb zu stoppen.



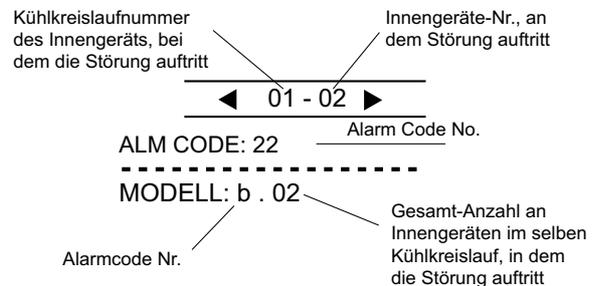
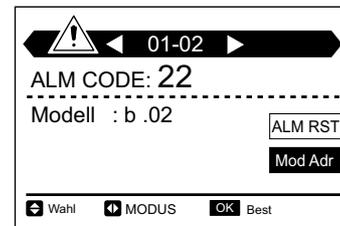
(7) Die Temperaturfeststellungen der Thermistoren sind ungültig, wohingegen die Schutzvorrichtungen während des Testlaufs gültig sind.

(8) Für die Serie SET-FREE: Temperatur, Druck, Betriebsfrequenz und Anzahl der angeschlossenen Innengeräte am 7-Segment-Display anhand des Aufklebers „Überprüfung des Außengeräts am 7-Segment-Display der PCB1“ auf der Rückseite der vorderen Abdeckung des Außengeräts überprüfen.

(9) Zum Beenden des Testlaufs drücken Sie "⏻" (Start/Stop) erneut oder gehen Sie zur eingestellten Testlaufzeit über. Zum Ändern der Testlauf-Zeit drücken Sie "Δ" oder "∇", um Laufzeit" auszuwählen. Anschließend stellen Sie die Testlaufzeit ein (30 bis 600 Minuten), indem Sie "<" oder ">" drücken.



- Die Betriebsanzeige an der Fernbedienung blinken auf, wenn Fehler, wie z. B. die Aktivierung der Schutzvorrichtungen während des Testlaufs auftreten. Zudem blinkt auch die Betriebsanzeige (orange) am Innengerät auf (0,5 Sekunden EIN/ 0,5 Sekunden AUS). Zusätzlich wird der Alarmcode, der Gerätemodellcode soei die Anzahl der angeschlossenen Innengeräte auf der LCD angezeigt, wie in der Abbildung unten zu sehen. Wenn die Betriebsanzeige am PC-ARF blinkt (2 Sekunden EIN/ 2 Sekunden AUS), kann dies ein Fehler in der Übertragung zwischen dem Innengerät und der Fernbedienung sein (Anschluss löst sich, Ablösung der Verkabelung oder Kabelbruch, etc.) In diesem Fall sehen Sie unter Punkt 8.3. "Alarmcode" für die Fehlersuche nach. Kontaktieren Sie autorisierte Fachleute, wenn eine Störung nicht behoben werden kann.



6 FUNKTION AUSWAHL UND EINSTELLUNG

◆ Funktionsauswahl und Eingang/Ausgang

<p>(1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "⏪" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.</p>	
<p>(2) Wählen Sie die "Funktionsauswahl" oder "Eingang/Ausgang" vom Testlaufmenü und drücken Sie "OK".</p>	
<p>(3) Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von "△ ▽ ◀ ▶" und drücken Sie "OK". (Dieser Bildschirm wird NICHT angezeigt, wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist. In diesem Fall wird (4) angezeigt.)</p>	

<p>Auswahl-Funktion</p> <p>(4) Drücken Sie "△ ▽" und wählen Sie das Element.</p>	<p>Einstellung Eingang/Ausgang</p> <p>(4) Drücken Sie "△ ▽" und wählen Sie das Element.</p>
<p>(5) Drücken Sie "◀ ▶" und ändern Sie das Element.</p>	<p>(5) Drücken Sie "◀ ▶" und ändern Sie das Element.</p>

<p>(6) Drücken Sie "OK", damit der Bestätigungs-Bildschirm angezeigt wird. (7) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK". Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist.. Wenn "Nein" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zu (4) zurück.</p>	
<p>(8) Drücken Sie am Testlaufmenü auf "⏪" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.</p>	<p>(Abbildung für Funktions-Auswahl)</p>

Zur Einstellung anderer Geräte drücken Sie "⏪" (Zurück) bei (4)(5), damit der Bildschirm zu (3) zurückkehrt. (Wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist, kehrt der Bildschirm zu (1) zurück.)

◆ Tabelle A Optionale Einstellungs-Elemente für die Auswahl-Funktion

Elem.	Optionale Funktion	Einzelne Einstellung	Einstellungsbedingungen	Inhalt
b1	Abbrechen des Heiztemperaturausgleichs durch unterschiedliche Wärmelast	○	00 01 02	Standard +4°C Entfernung (Löschung der Kompensation) Einstelltemperatur +2°C (*1)
b2	Luftumwälzfunktion bei Heizthermostat AUS	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
b3	Erzwungene Mindestbetriebszeit des Kompressors von 3 Minuten	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
b4	Ändern der Filterreinigungszeit	○	00 01 02 03 04	Standard 100 Std 1.200 Std 2.500 Std Keine Anzeige
b5	Festeinstellung des Betriebsart	×	00 01	Standard Fest eingestellt
b6	Festeinstellung der Temperatureinstellung	×	00 01	Standard Fest eingestellt
b7	Festlegung des Betriebs als ausschließliche Kühleinheit	×	00 01	Standard Fest eingestellt
b8	Automatischer KÜHLEN/HEIZEN-Betrieb	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
b9	Festeinstellung der Lüfterdrehzahl	×	00 01	Standard Fest eingestellt
bA	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv
bb	Kühltemperaturausgleich durch unterschiedliche Wärmelast	×	00 01 02	Standard (kein Ausgleich) Einstelltemperatur -1°C Einstelltemperatur -2°C
bC	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
bd	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
bE	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
C1	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
C2	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv
C3	HA-Funktion (nur für den japanischen Markt)	○	00 01	Nicht verfügbar (Verwenden als 00) Verfügbar
C4	Abfluspumpenbetrieb bei Heizbetrieb	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
C5	Hohe Drehzahl (Außer für hohe Drehzahl bei Heizbetrieb Thermo-AUS)	○	00 01 02	Nicht verfügbar Hohe Drehzahl 1 (*2) Hohe Drehzahl 2
C6	Hohe Drehzahl bei Heizbetrieb Thermo-AUS	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
C7	Löschen der erzwungenen Mindestbetriebszeit des Kompressors von 3 Minuten	○	00 01	Standard Deaktivierung
C8	Thermistor der Fernbedienung	○	00 01 02	Nicht verfügbar Steuerung durch Thermistor der Fernbedienung Steuerung durch Durchschnittswert des Innen- geräteansaugthermistors und Thermistor der Fernbedienung
C9	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv
CA	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv
Cb	Auswahl der Funktion erzwungener Stopp	×	00 01	Notstopp-Eingang: Kontakt A Notstopp-Eingang: Kontakt B
CC	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
Cd	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
CE	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
CF	Änderung des Luftklappenwinkels	○	00 01 02	Standard (7-Stufenbetrieb) Vermeidung von kalter Zugluft (5 Stufen: Abschalt- ung untere 2 Stufen) Hohe Decke (5 Stufen: Abschaltung obere 2-Stufen)

Elem.	Optionale Funktion	Einzelne Einstellung	Einstellungsbedingungen	Inhalt	
d1	Stromversorgung EIN/AUS 1	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar	
d2	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv	
d3	Stromversorgung EIN/AUS 2	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar	
d4	Schutz des Kühlbetriebs bei Rückgang der Ablufttemperatur	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar	
d5	Schutz des Heizbetriebs bei Rückgang der Ablufttemperatur	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar	
d6	Raumtemperatursteuerung zum Energiesparen	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar	
d7	Absenkdistanz der Hubplatte (Nur für Innengeräte mit der Funktion Luftgitter hoch/runter)	○	00 01 02 03 04 05 06 07	200 cm (Standard) 100 cm 150 cm 200 cm 250 cm 300 cm 350 cm 400 cm	
E1	KPI: Lüftungsmodus	○	00	Automatische Lüftung	Diese Funktion wird verwendet, um den Lüftungsmodus des Lüftungsgeräts mit Energie-/Temperaturrückgewinnung einzustellen.
	01		Belüftung durch Gesamtwärmetauscher		
E1	Econofresh: Kühlbetrieb	○	02	Lüftung mit Bypass (nicht Gesamtwärmetauscher)	Über diese Funktion kann die Klappe des Außenlufteinlasses geöffnet werden.
	01/02		Außengerät-Kühlbetrieb (all-fresh)		
E2	KPI: Erhöhung der Luftzufuhrmenge	○	00	Nicht verfügbar	Diese Funktion wird verwendet, um den Druck der Luftzufuhr im Raum zu erhöhen.
	01		Verfügbar		
E2	Econofresh: Enthalpie-Sensor	○	00	Nicht verfügbar	Diese Funktion wählt den Einlass am Enthalpie-Sensors aus.
	01		Verfügbar		
E3	Nicht verwendet	○	00	Nicht verwendet	-
			01	Verwendet als Einstellung der Bedingungen 00	
E4	Zeitraum für Vorkühlen / Vorheizen	○	KPI:		Diese Funktion verzögert die Inbetriebnahme des Lüftungsgeräts mit Energie-/Temperaturrückgewinnung
			00	Standard	
			01	30 Minuten	
			02	60 Minuten	
			Econofresh-Kit:		
00	Standard				
01/02	CO ₂ -Sensor				
E5	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)	
E6	Innenlüfterbetriebszeit nach Kühlbetriebstopp	○	00	Nicht verfügbar	
			01	60 min.	
			02	120 min	
E7	Nicht vorhanden	○	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)	
E8	Lüfterbetriebssteuerung bei Heizthermo-AUS	○	00	Nicht verfügbar	
			01	LANGSAM	
E9	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)	
EA	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)	
Eb	Lüfterbetriebssteuerung bei Kühlthermo-AUS	○	00	Nicht verfügbar	
			01	NIEDRIG	
			02	LANGSAM	
EC	Erzwungener Thermo-EIN-Stopp bei Kühlbetrieb	○	00	Nicht verfügbar	
			01	Verfügbar	
Ed	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)	

DEUTSCH

Elem.	Optionale Funktion	Einzelne Einstellung	Einstellungsbedingungen	Inhalt
EE	Automatische Lüfterdrehzahlsteuerung	○	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
F0	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv
F1	Automatische Einstellung AUS-Timer * Stellen Sie nicht die Funktionen "0C"~"0F" ein, wenn 2 (zwei) Fernbedienungen in der gleichen Fernsteuerungsgruppe verwendet werden.	×	00 01 02 • • 23 24 0A 0B 0C 0D 0E 0F	Keine Funktion Timer AUS für 1 Std Timer AUS für 2 Std • • Timer AUS für 23 Std Timer AUS für 24 Std Timer AUS für 30 min. Timer AUS für 90 min. Timer AUS für 40 min. Timer AUS für 45 min. Timer AUS für 50 min. Timer AUS für 55 min.
F2	Einstellung Haupt-/Nebenfernbedienung	×	00 01	Haupt Neben
F3	Automatisches Zurücksetzen der Temperatureinstellungen (*4)	×	00 (*10) 01	Nicht verfügbar Verfügbar
F4	Automatische Reset-Zeit	×	00 01 (*10) 02 03	30 min. 15 min. 60 min. 90 min.
F5	Automatische Reset-Temperatur für Kühlen (*5)	×	19 20 • • 25 • • 29 30	19°C 20°C • • 25°C (werkseitige Einstellung) • • 29°C 30°C
F6	Automatische Reset-Temperatur für Heizen (*6)	×	17 18 • • 21 • • 29 30	17°C 18°C • • 21°C (werkseitige Einstellung) • • 29°C 30°C
F7	Betriebsstopp-Schutz bei Betriebsfehler der Fernbedienung (*7)	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
F8	Blockierfunktion für Betriebsartenwahl	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar (werkseitige Einstellung)
F9	Blockierfunktion für Temperatureinstellung	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar (werkseitige Einstellung)
FA	Blockierfunktion für Lüfterdrehzahlauswahl	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar (werkseitige Einstellung)
Fb	Blockierfunktion für die Schwingluftklappenbetrieb	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar (werkseitige Einstellung)
FC	Kühlung Untergrenze für Temperatureinstellung (*5)	×	00 01 02 • • 09 10	Standard Untere Grenze +1°C Untere Grenze +2°C • • Untere Grenze +9°C Untere Grenze +10°C
Fd	Heizung Obergrenze für Temperatureinstellung (*6)	×	00 01 02 • • 11 12	Standard Obere Grenze -1°C Obere Grenze -2°C • • Oberer Grenze -11°C Obere Grenze -12°C

Elem.	Optionale Funktion	Einzelne Einstellung	Einstellungsbedingungen	Inhalt
FE	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
FF	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
H1	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
H2	Anzeige des Warmstarts	×	00 01	Anzeige Keine Anzeige
H3	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
H4	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
J1	Temperaturanzeige (*8)	×	00 01	Nicht verfügbar Verfügbar
J2	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv
J3	Farbe der Betriebsanzeige	×	00 01	Grün Rot
J4	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
J5	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
J6	Fehleralarmton	×	00 01	Einmal Abfolge
J7	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
J8	Eco-Betrieb (*9)	×	00 (*10) 01	Nicht verfügbar Verfügbar
J9	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
JA	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
Jb	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv (Verwenden als 00)
K1	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv
K2	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv
K3	Nicht vorhanden	×	-	Nicht aktiv
K4	Nicht vorhanden	-	-	Nicht aktiv
K5	Niveau der Bewegungsmelder-Feststellung (*11)	-	00 01 02	Standard Hoch Niedrig

*1: Die Einstellung "02" ist nicht bei allen Innengerätetypen verfügbar.

*2: Bei RPI-Modellen, 00: Standard, 01: hoher statischer Druck, 02: niedriger statischer Druck.

*3: E1 bis E4: Einstellung des Gesamtwärmetauschers.

*4: Wenn die Einstelltemperatur geändert und innerhalb der bei "F4" eingestellten Zeit gehalten wird, wird die Temperatur automatisch auf "F5" und "F6" geändert. (Wenn die Einstelltemperatur außerhalb des Bereichs von "F5" und "F6" liegt, wird sie innerhalb innerhalb der unteren und oberen Grenze der Einstelltemperatur angewendet.)

*5: Möglich bei Lüfter-, Kühl- und Trockenbetrieb.

*6: Möglich bei Heizbetriebsart.

*7: Der Betrieb wird gestoppt durch 3 Sekunden langes Drücken von "⏻" (start/stopp).

*8: Der Sensorwert bei "C8" wird angezeigt. Wenn der Thermistor für die Fernbedienung verwendet wird, wird der Durchschnittswert des Fernbedienungs-Thermistors und der Innengeräte-Thermistors angezeigt.

*9: Wenn das Gerät mit der Fernbedienung erneut gestartet wird, wechselt die Temperatur automatisch zu der Einstelltemperatur von "F5" oder "F6".

*10: Wenn die Funktion F2 auf 01 (Sub) eingestellt ist, wird "--" angezeigt.

*11 Diese Funktion ist nur für die Luftblende mit Bewegungssensor. Wenn die Luftblende nicht über den Bewegungssensor wird die Einstellungsbedingung als "--" angezeigt.



HINWEIS

- Ändern Sie die optionale Einstellung mindestens 3 Minuten nach Einschalten der Stromversorgung.
- Schalten Sie die Stromversorgung bei einer Änderung der "CF"-Einstellung (Änderung des Schwingbereichs der Luftlamellen) wieder ein oder lassen Sie die Luftlamelle im Automatik-Schwing Modus einmal vollständig schwingen, damit die optionale Einstellung aktiviert wird.
- Die optionalen Einstellungen variieren entsprechend der Innen- und Außengerätmodelle. Überprüfen Sie, ob das Gerät die optionale Einstellung besitzt oder nicht.
- Tragen Sie in der Tabelle die Einstellungsstatus für jede optionale Einstellung in die Spalte "Einstellung" ein.

◆ Tabelle B Eingangs- und Ausgangsnummern-Anzeige und Anschlüsse

Eingangsnummern-Anzeige Anzeige Eingang/Ausgang	Anschluss	Werkseitige Einstellung	
		Einstellung	Anzeige
Eingang 1	CN3 1-2	Fernsteuerung EIN/AUS 1 (Ebene)	03
Eingang 2	CN3 2-3	Fernsteuerung nach manuellem Stopp verbieten	06
Ausgang 1	CN7 1-2	Betrieb	01
Ausgang 2	CN7 1-3	Alarm	02
Ausgang 3	CN8 1-2	Thermo-EIN für Heizbetrieb	06

◆ Tabelle C Eingangs- und Ausgangseinstellungen und Anzeigecodes

Anzeige	Eingang	Ausgang
00	Keine Einstellung	Keine Einstellung
01	Raumthermostat (für Kühlbetrieb)	Betrieb
02	Raumthermostat (für Heizbetrieb)	Alarm
03	Fernsteuerung EIN/AUS 1 (Ebene)	Kühlen
04	Fernsteuerung EIN/AUS 2 (Betrieb)	Thermo-EIN für Kühlbetrieb
05	Fernsteuerung EIN/AUS 2 (Stopp)	Heizung
06	Fernsteuerung nach manuellem Stopp verbieten	Thermo-EIN für Heizbetrieb
07	Ferngesteuertes Umschalten des Kühl-/Heizbetriebs	Gesamtwärmetauscher
08	Eingang "Luftgitter hoch/runter"	Ausgang "Luftgitter hoch/runter"

 **HINWEIS**

- Ändern Sie die optionale Einstellung mindestens 3 Minuten nach Einschalten der Stromversorgung.
- Der Eingang für Luftgitter hoch/runter kann nur auf "Eing. 2" gestellt werden.
- Luftgitter hoch/runter kann nicht auf "Eing. 1" gestellt werden.
- Der Ausgang für Luftgitter hoch/runter kann nur auf "Ausg. 1" oder "Ausg. 2" gestellt werden.
- Der Ausgang für Luftgitter hoch/runter kann nicht auf "Ausg. 3" gestellt werden.
- Stellen Sie Luftgitter hoch/runter nicht für den Gesamtwärmetauscher ein.
- Tragen Sie in der Tabelle die Einstellungsstatus für jeden Eingang und Ausgang in die Spalte "Einstellung" ein.

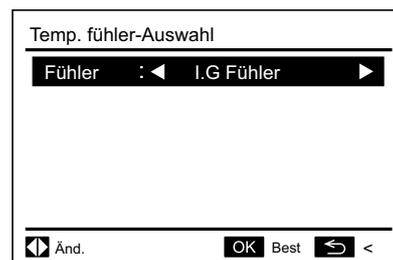
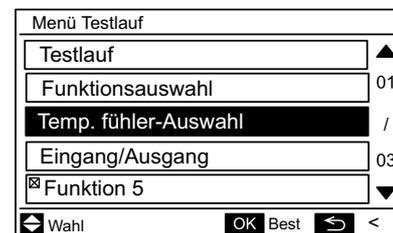
◆ Temp. fñhler-Auswahl

Mit dieser Funktion wird ändert den Temperaturfühler vom Innengeräte-Temperaturfühler zum Fernbedienungs-Temperaturfühler oder stellt Durchschnittswert zwischen beiden Temperaturen ein.

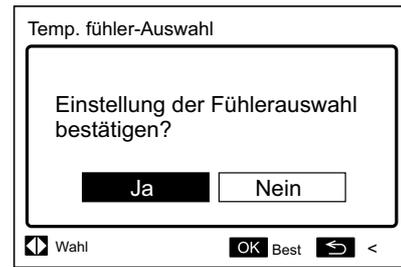
(1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie "Temp. fñhler-Auswahl" vom Testlaufmenü und drücken Sie "OK".

(3) Ändern Sie den Temperaturfühler-Punkt durch Drücken von "◀▶" und drücken Sie anschließend "OK".



(4) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK". Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist. Wenn "Nein" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zu (3) zurück.



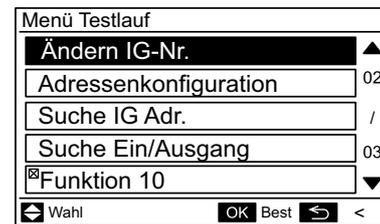
(5) Drücken Sie am Testlaufmenü auf "↶" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.

◆ **Änderung der Innengeräte-Adresse**

Mit dieser Funktion kann die Adresse (Kühlkreislaufnummer und Innengeräte-Einheit) von Innengeräten geändert werden. Wenn diese Einstellung vorgenommen wurde, hat sie Priorität vor der DIP-Schaltereinstellung.

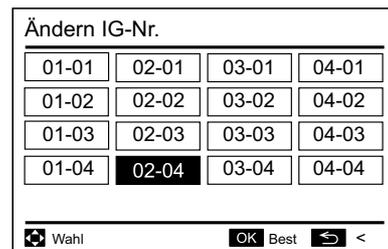
(1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie "Ändern IG-Nr." vom Testlaufmenü und drücken Sie "Δ ▽" und "OK".



(3) Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von "Δ ▽ ◀ ▶" und drücken Sie "OK".

* Innengeräte, die die Funktion "Ändern IG-Nr." nicht unterstützen, können nicht ausgewählt werden.



(4) Legen Sie die neue Innengeräte-Adresse fest.

Drücken Sie "Δ ▽ ◀ ▶", um die Kühlkreislaufnummer und Adresse in einem Bereich von 00-63 zu ändern.

Zum Anzeigen der Bestätigung drücken Sie "OK".

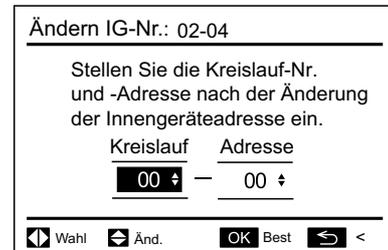
* "Kreislauf-Nr. 99" wird als lediglich temporäre Adresse verwendet, wenn alle Kreislaufnummern und Gerätenummern belegt sind.

Falls "Kreislauf-Nr.99" temporär verwendet wird, muss die Adresse innerhalb des Standardbereichs 00-63 geändert werden.

(5) Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt. Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK", um den Adress-Änderungsprozess zu starten. Das Ergebnis wird nach wenigen Sekunden angezeigt. Wenn "Nein" gedrückt wird, geht der Bildschirm zu (6).

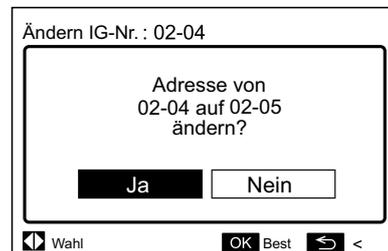
* Wenn der Prozess erfolgreich abgeschlossen wird, wird "Beendet" angezeigt.

Andernfalls ist der Prozess fehlgeschlagen. Überprüfen Sie dann die Einstellungen und Inhalte erneut.



(6) Zur Änderung der Adresse für ein anderes Innengerät, wählen Sie "IG Auswahl" und drücken Sie "OK". Daraufhin kehrt der Bildschirm zu (3) zurück. Zum Beenden dieser Funktion, wählen Sie "Fertig" und drücken Sie "OK".

*Wenn "Ändern IG-Nr." erfolgreich abgeschlossen wurde, wird die Anschlussüberprüfung automatisch gestartet.



(7) Stellen Sie die Stromversorgung der Innengeräte für 3-5 Minuten ab. Warten Sie, bis die Fernbedienung sich ausstellt und stellen Sie die Stromversorgung der Innengeräte wieder her.



i HINWEIS

- „Ändern IG-Nr.“ ist nicht verfügbar, wenn 2 Fernbedienungen (Haupt- und Nebenfernbedienung) verwendet werden.
- Arbeiten Sie nicht von den zentralen Steuerungsgeräten aus, während „Ändern IG-Nr.“ von der Fernbedienung durchgeführt wird.
- Diese Funktion sollte nicht verwendet werden, wenn es eine Zentralsteuerung (wie CSNET WEB) in der H-LINK-Leitung gibt.

◆ Adressenkonfiguration

Diese Funktion wird verwendet, um die Beziehung zwischen dem Innengerät und der IG-Adresse zu überprüfen. Dieser Vorgang ist dann effektiv, wenn mehrere Innengeräte an die Fernbedienung angeschlossen sind und die Adresse eines gewissen Geräts unbekannt ist.

(1) Drücken Sie **☰** (Menü) und **↶** (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie „Adressenkonfiguration“ aus dem Testlauf-Menü, indem Sie **△ ▽** und dann „OK“ drücken.

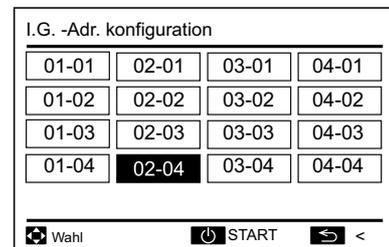
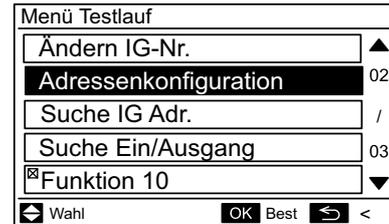
(3) Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von **△ ▽ ◀ ▶**.

(4) Zum Starten des Vorgangs des in (3) gewählten Innengeräts drücken Sie **⏻** (Start/Stopp).

Um zum (3) Bildschirm zurückzukehren, drücken Sie **⏻** (Start/Stopp), während das Innengerät in Betrieb ist.

* Wiederholen Sie (3)-(4), bis die gewünschte Innengerät-Adresse bestätigt ist.

(5) Um zum Testlauf-Menü zurückzukehren, drücken Sie **↶** (zurück), während das Innengerät nicht in Betrieb ist. Bestätigen Sie die ausgewählte Innengeräte-Adresse und gehen Sie zu „Ändern IG-Nr.“.



i HINWEIS

- „Adressenkonfiguration“ ist nicht verfügbar, wenn die 2 Fernbedienungen (Haupt- und Nebenfernbedienung) verwendet werden.
- Während „Adressenkonfiguration“ durchgeführt wird, ist nur die Tastenbetätigung „Start/Stopp“ verfügbar.
- Arbeiten Sie nicht von den zentralen Steuerungsgeräten aus, während „Adressenkonfiguration“ von der Fernbedienung durchgeführt wird.
- Diese Funktion sollte nicht verwendet werden, wenn es eine Zentralsteuerung (wie CSNET WEB) in der H-LINK-Leitung gibt.

◆ Initialisierung Innengeräteadresse

Diese Funktion initialisiert die Innengeräte-Adresse, die durch die Funktion „Ändern IG-Nr.“ geändert oder durch die automatische Adresszuweisung eingestellt wurde.

Durch die Initialisierung der Adresse mit dieser Funktion wird die Innengeräte-Adresse auf die Dip-Schalter-Einschaltung geändert.

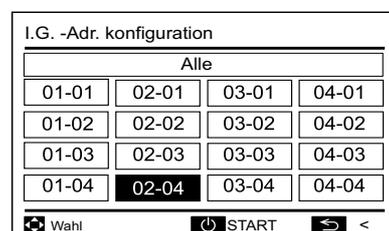
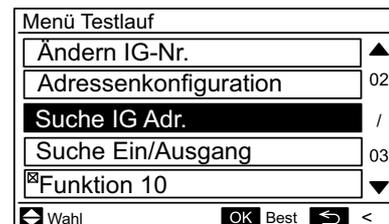
(1) Drücken Sie **☰** (Menü) und **↶** (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie „Suche IG Adr.“ vom Testlaufmenü durch Drücken von **△ ▽** und drücken Sie dann „OK“.

(3) Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von **△ ▽ ◀ ▶** und drücken Sie „OK“. Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.

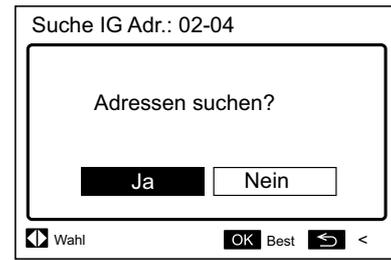
* Innengeräte, die die Funktion "Suche IG Adr." nicht unterstützen, können nicht ausgewählt werden.

Die Adresse des Innengeräts, das die Funktion "Suche IG Adr." nicht unterstützt, wird auch dann nicht initialisiert, wenn unter (3) "Alle" ausgewählt wurde.



(4) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK", um den Adress-Initialisierungsprozess zu starten.

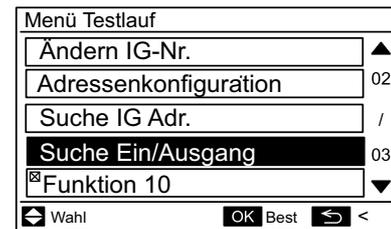
*Wenn die Adress-Initialisierung erfolgreich abgeschlossen wurde, wird die Anschlussüberprüfung automatisch gestartet.



◆ Funktionsauswahl und Eingang/Ausgang-Initialisierung

Diese Funktion stellt die Funktionswerte Auswahl und Eingang/Ausgang auf die werkseitige Einstellung zurück.

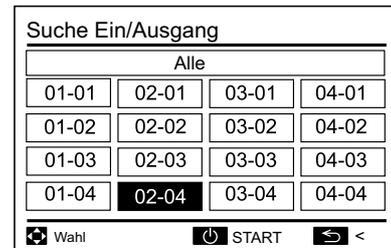
(1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.



(2) Wählen Sie "Suche Ein/Ausgang" aus dem Testlauf-Menü, indem Sie "△ ▽" und dann "OK" drücken.

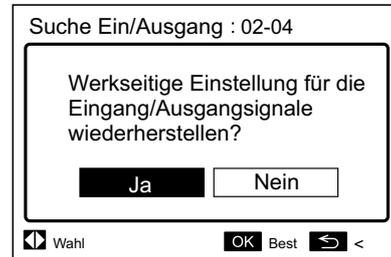
(3) Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von "△ ▽ ◀ ▶" und drücken Sie "OK".

*Dieser Bildschirm wird NICHT angezeigt, wenn die Anzahl der an die Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist. In diesem Fall wird (4) angezeigt.



(4) Zum Starten der Initialisierung wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK" in der Bestätigungsanzeige. Die Fertigstellung des Prozesses nimmt ca. 30 Sekunden in Anspruch.

*Prüfen Sie, dass die Initialisierung keine Probleme hervorrufen kann und starten Sie anschließend den Initialisierungsvorgang.



(5) Wählen Sie "Fertig" und drücken Sie "OK". Das Testlaufmenü wird angezeigt.

Drücken Sie am Testlaufmenü auf "↶" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.

Zur Initialisierung der Einstellung für die anderen Innengeräte, wählen Sie "IG Auswahl" und drücken anschließend "OK". Der Bildschirm kehrt zu (3) zurück.



i HINWEIS

- „Keine Funktion“ wird angezeigt, wenn das Innengerät nicht die Initialisierungsfunktion für „Funktionsauswahl“ und Einstellung „Eingang/Ausgang“ unterstützt.
- Die Einstellung für Innengeräte, die die Initialisierungsfunktion für „Funktionsauswahl“ und Einstellung „Eingang/Ausgang“ nicht unterstützen, wird auch dann nicht initialisiert, wenn unter Punkt (3) „Alle“ ausgewählt wurde.

◆ Storno Kurbelwannenheizung

Diese Funktion deaktiviert die Kurbelwannenheizung.

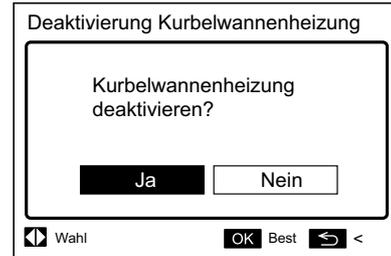
(1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie "Storno Kurbelwannenheiz." vom Testlaufmenü und drücken Sie "△ ▽" und "OK".

(4) Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.

(5) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK". Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist. Wenn "Nein" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zum Testlauf-Menü zurück.

(6) Drücken Sie am Testlaufmenü auf "↶" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.



7 LUFTGITTER HOCH/RUNTER EINSTELLEN/ ABBRECHEN

Mit dieser Funktion kann das Einstellen/Abrechen Luftgitter hoch/runter für alle angeschlossenen Innengeräte mit der Funktion Luftgitter hoch/runter eingestellt werden. Es wird im folgenden Verfahren auf den externen Eing. 2 und externen Ausg. 1 und 2 eingestellt.

◆ Verfahren Luftgitter hoch runter einstellen/ abrechen

(1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie "Eingang/Ausgang" vom Testlaufmenü und drücken Sie "OK".

(3) Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von "Δ ▽ ◀ ▶" und drücken Sie "OK". (Dieser Bildschirm wird NICHT angezeigt, wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist. In diesem Fall wird (4) angezeigt.)

DEUTSCH



Gitterhöhereinstellung

(4) Wählen Sie "Eing. 1" im "Eingang/Ausgang"-Bildschirm und drücken Sie "Δ" für einen Moment (ungefähr 3 Sekunden). Der Bestätigungs-Bildschirm "Gitterhöhereinstellung" wird angezeigt.

Eingang/Ausgang: 01-03		
Teil	Anpassen	Anschluss
Eing. 1	◀ 00 ▶	CN3 1-2
Eing. 2	00	CN3 2-3
Ausg. 1	01	CN7 1-2
Ausg. 2	00	CN7 1-3
Ausg. 3	00	CN8 1-2

Wahl Änd. OK Best ↶ <

(5) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK", um die Einstellung zu bestätigen. Wenn "Nein" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zu (4) zurück.

Gitterhöhereinstellung: 01-03

Eingang/Ausgang für Gitterhöhereinstellung?

Ja Nein

Wahl OK Best ↶ <

Luftgitter hoch/runter abrechen

(4) Wählen Sie "Ausg. 3" im "Eingang/Ausgang"-Bildschirm und drücken Sie "▽" für einen Moment (ungefähr 3 Sekunden). Der Bestätigungs-Bildschirm "Storno Gittereinstellung" wird angezeigt.

Eingang/Ausgang: 01-03		
Teil	Anpassen	Anschluss
Eing. 1	00	CN3 1-2
Eing. 2	00	CN3 2-3
Ausg. 1	01	CN7 1-2
Ausg. 2	00	CN7 1-3
Ausg. 3	◀ 00 ▶	CN8 1-2

Wahl Änd. OK Best ↶ <

(5) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK", um den Abbruch zu bestätigen. Wenn "Nein" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zu (4) zurück.

Storno Gittereinstellung: 01-03

Einstellung des Eingangs /Ausgangs für das Anheben des Gitters annulliert?

Ja Nein

Änd. OK Best ↶ <

(6) Drücken Sie am Testlaufmenü auf "↶" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.



HINWEIS

- Bei Verwendung von zwei Fernbedienungen (Haupt- und Nebengerät) sollten die Einstellungen über die Hauptfernbedienung erfolgen.
- Wenn bei (3) "Alle" gewählt ist, gilt diese Einstellung für alle Innengeräte, die an der Fernbedienung angeschlossen sind, ungeachtet der aktuellen Einstellung Luftgitter hoch/runter.
- Beachten Sie: Wenn andere Funktionen als Luftgitter hoch/runter auf Eingang 2 und Ausgang 1 und 2 eingestellt werden, werden diese Einstellungen gelöscht (die Funktion Luftgitter hoch/runter wird überschrieben).

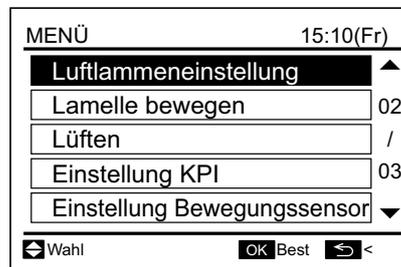
8 LUFTLAMMENEINSTELLUNG

Diese Einstellung ist nur für das Innengerät verfügbar und passt die einzelne Luftlamelle an.

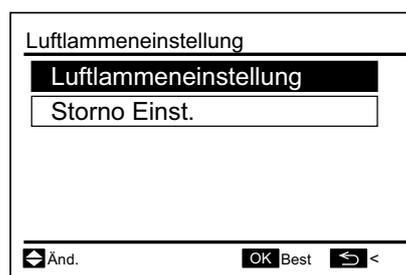
Jeder Luftlamellenwinkel kann individuell mit dem folgenden Verfahren eingestellt werden.

(1) Drücken Sie "☰" (Menü) während des normalen Modus (wenn das Gerät in Betrieb ist). Das Menü wird angezeigt.

(2) Wählen Sie "Luftlammeneinstellung" vom Menü und drücken Sie "OK". Die Luftlammeneinstellung wird angezeigt.

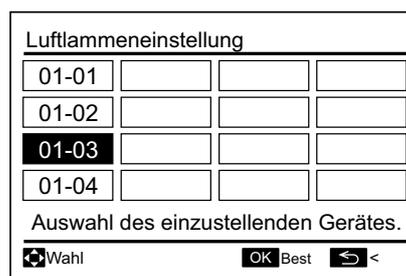


(3) Wählen Sie "Luftlammeneinstellung" von der Luftlammeneinstellung und drücken Sie "OK".

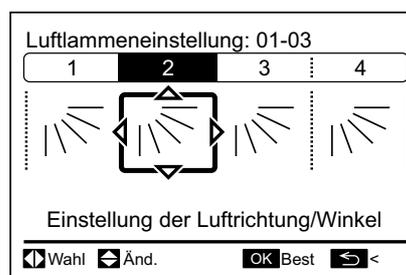


(4) Wählen Sie das Innengerät, um die Luftlamellenrichtung durch Drücken von "Δ ▽ <▷" zu ändern, und drücken Sie "OK".

(Dieser Bildschirm wird NICHT angezeigt, wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist. In dem Fall wird (5) angezeigt).



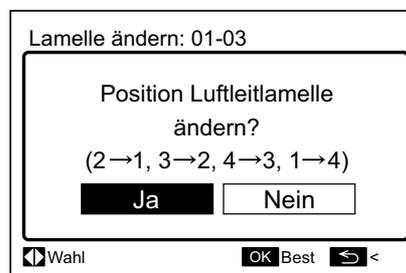
(5) Drücken Sie "<▷" und wählen Sie die Luftlamellenrichtung. Die gewählte Luftlamelle wird geöffnet und die anderen Luftlamellen geschlossen.



(6) Drücken Sie "☰" (Menü) wenn "?" (Hilfe) gedrückt ist. Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.

(7) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK". (5) wird angezeigt, nachdem die Änderung bestätigt ist. Wenn "Nein" gewählt und "OK" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zu (5) zurück.

* Hinsichtlich der "Luftlamelleneinstellung" wird die gewählte Luftlamelle bei (5) als "Nr. 1" eingestellt und die andere Luftlamellen-Nr. wird automatisch im Uhrzeigersinn - wie in der Abbildung gezeigt - geändert.



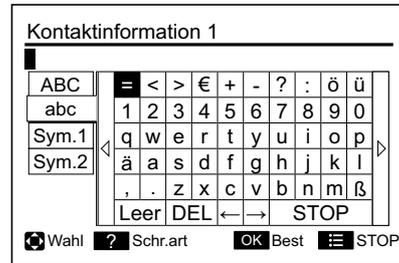
HINWEIS

Diese "Luftlammeneinstellung" ist NICHT verfügbar, wenn die 2 (zwei) Fernbedienungen im gleichen H-LINK verwendet werden. (einschließlich der Kombination mit PC ARF + PC-LH3A (kabellose Fernbedienung)).

9 KONTAKTINFORMATION REGISTRIERUNG

Die Kontaktinformation kann in "Kontaktinformation" registriert werden.

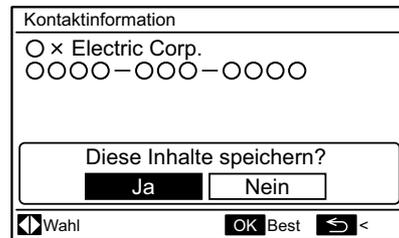
- (1) Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden während des normalen Modus (wenn das Gerät nicht in Betrieb ist). Das Testlaufmenü wird angezeigt.
- (2) Wählen Sie "Kontaktinformation" vom Testlaufmenü und drücken Sie "OK". Die Kontaktinformation 1 wird angezeigt.
- (3) Drücken Sie "?" (Hilfe), um den Schrifttyp zu ändern.
- (4) Drücken Sie "Δ ▽ < ▷", um den Buchstaben zu wählen.
- (5) Drücken Sie "OK" zur Bestätigung des Buchstabens. (Max.: 28 Buchstaben)
- (6) Wählen Sie "STOP" und drücken Sie "OK" (oder drücken Sie einfach "☰" (Menü)), (7) wird angezeigt.



- (7) Wiederholen Sie (3)~(5) zur Registrierung der Kontaktinformation 2.

Wählen Sie "STOP" und drücken Sie "OK", der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt. (Drücken Sie auch "☰" (Menü) und der Bestätigungsbildschirm wird angezeigt).

- (8) Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK". Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist.. Wenn "Nein" gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zu (3) zurück.

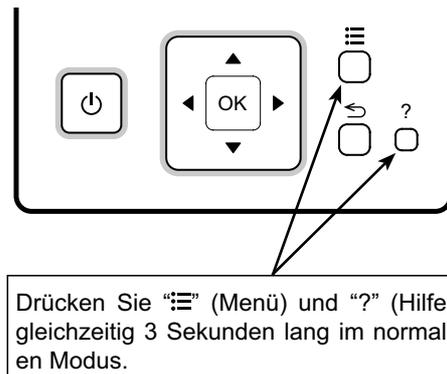


10 PRÜFMENÜ

Jedes "Prüfmenü"-Element und seine Funktionen werden in der folgenden Tabelle erklärt:

Prüfmenü-Element	Funktion
Überprüfen 1	Die Sensor-Bedingung der Klimaanlage wird überwacht und angezeigt.
Überprüfen 2	Die Sensordaten der Klimaanlage vor dem Auftreten des Alarms werden angezeigt.
Anzeige der Fehlerhistorie ^T	Vorherige Alarmaufzeichnung (Datum, Urzeit, Alarmcode) werden angezeigt.
Modell Anz.	Modellname und Fabrikationsnummer werden angezeigt.
Platinenprüfung IG/AG	Das Ergebnis der PCB-Prüfung wird angezeigt.
Selbstdiagnose	Die Prüfung der Fernbedienung wird ausgeführt.

Anzeige des Prüf-Menüs



T: Zum Löschen der Fehlerhistorie.

Drücken Sie auf "OK", wenn die Fehleraufzeichnung angezeigt wird. Danach wird der Bestätigungs-Bildschirm angezeigt.

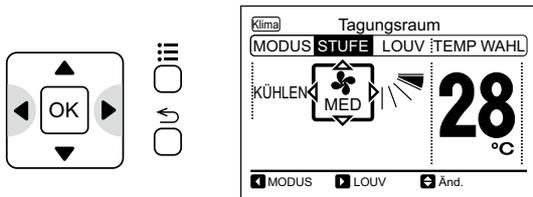
Wählen Sie "Ja" und drücken Sie "OK", damit die Alarmaufzeichnung gelöscht wird.

11 BEDIENVERFAHREN

11.1 BASISBETRIEB

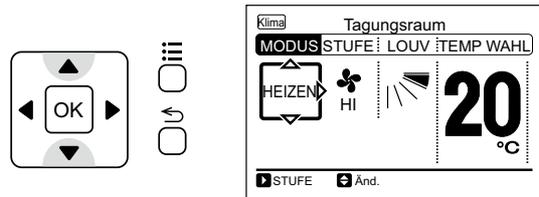
1 Elementwahl.

Durch Drücken von “<” oder “>”, und das Symbol  bewegt sich zum nächsten Elemente in der Reihenfolge der Anzeigen “MODUS”, “STUFE”, “LOUV” und “TEMP WAHL”.



2 Änderung der Einstellungen

Mit dem gewählten Element (“MODUS”, “STUFE”, “LOUV” oder “TEMP WAHL”) drücken Sie “Δ” oder “∇”. Die Einstellung wird geändert.



11.2 BETRIEBSMODUS (KÜHLEN, HEIZEN, TROCKNEN, KÜHL-/HEIZ-AUTOMATIK UND LUFTSTROM-BETRIEB)

◆ Funktion

- Kühlbetrieb (KÜHLEN):

Zur Verminderung der Raumtemperatur.

- Heizbetrieb (HEIZEN):

Zur Erhöhung der Raumtemperatur.

- Trockenbetrieb (TROCKNEN):

Zur Verminderung der Feuchtigkeit im Raum.

- Automatischer Kühl- / Heizbetrieb (AUTO):

Zum automatischen Umschalten des Kühl-/Heizmodus

- Luftstrom-Betrieb (LÜFTEN):

Zirkuliert die Luft im Raum.

HINWEIS

Die verfügbare Einstelltemperatur ist wie folgt:

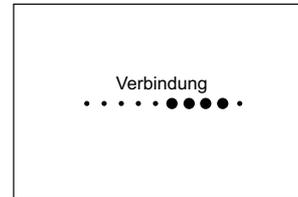
- Kühlbetrieb: 19 bis 30°C
- Heizbetrieb: 17 bis 30°C
- Trockenbetrieb: 19 bis 30°C

◆ Vor der Inbetriebnahme

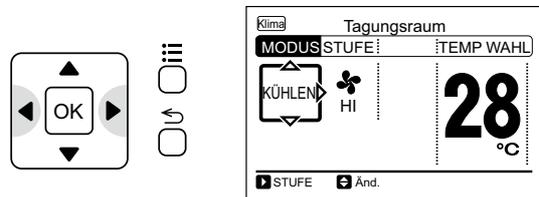
VORSICHT

- Schließen Sie das System ca. 12 Std. vor der Inbetriebnahme bzw. nach längerem Stillstand an die Stromversorgung an. Starten Sie das System nicht unmittelbar nach dem Anschließen an die Stromversorgung. Dies kann zu einem Kompressorausfall führen, da er nicht genügend vorgewärmt wurde. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts während der Jahreszeiten NICHT AUS.
- Vergewissern Sie sich, dass das Außengerät nicht mit Schnee oder Eis bedeckt ist. Sollte dies doch der Fall sein, entfernen Sie den Schnee bzw. das Eis mit heißem Wasser (weniger als 50 °C).
- Beträgt die Wassertemperatur mehr als 50°C, führt dies zu einer Beschädigung der Kunststoffteile.

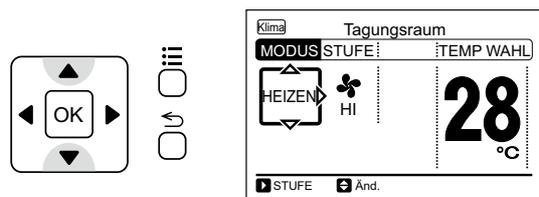
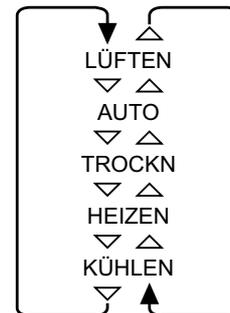
1 Schalten Sie die Stromversorgung EIN.



2 Drücken Sie “<” oder “>” und wählen Sie “MODUS”.



3 Durch Drücken von “Δ” oder “∇” wird die Betriebsart wie folgt geändert.



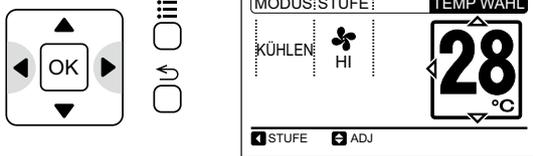
HINWEIS

Die fortgeschrittene Einstellung ist für den “AUTO”-Betrieb erforderlich. Detaillierte Informationen erhalten Sie von Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertragshändler.

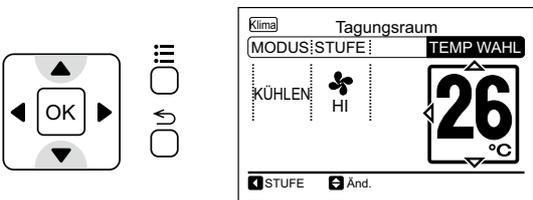
12 EINSTELLVERFAHREN

12.1 TEMPERATUREINSTELLUNG

1 Drücken Sie “<” oder “>” und wählen Sie “TEMP WAHL”.



2 Durch Drücken von “Δ” wird die Temperatur um 1°C. (Max. 30°C) erhöht. Durch Drücken von “∇” wird die Temperatur um 1°C verringert. (Kühlen, Trocknen, Luftstrom-Betrieb: Min. 19°C) (Heizbetrieb: Min. 17°C).



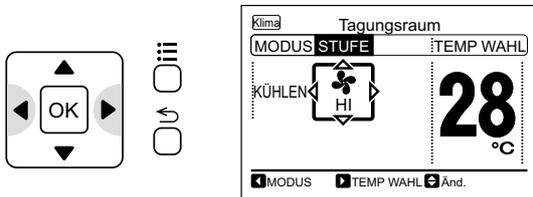
HINWEIS

Die max./min. Temperatur ist verfügbar, um die untere Kühlgrenze für die Einstelltemperatur (oder obere Heizgrenze für die Einstelltemperatur) in der Funktionsauswahl zu ändern.

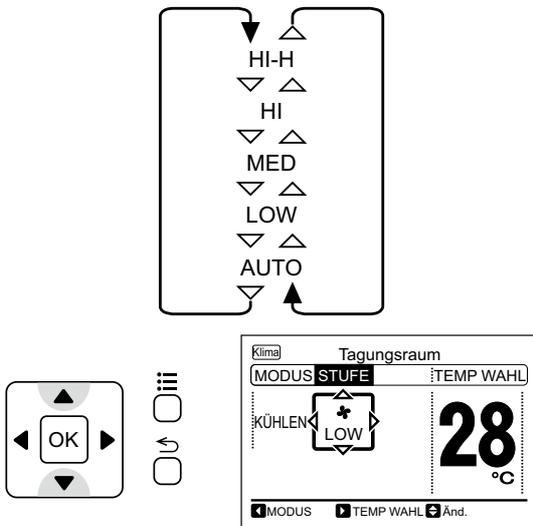
DEUTSCH

12.2 LÜFTERDREHZAHL

1 Drücken Sie “<” oder “>” und wählen Sie “STUFE”.



2 Durch Drücken von “Δ” oder “∇” wird die Lüfterdrehzahl wie folgt geändert.

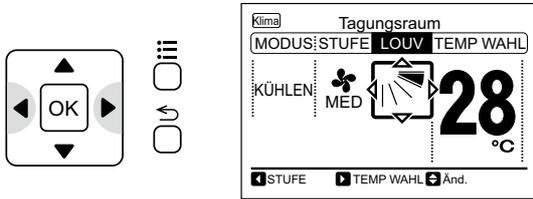


HINWEIS

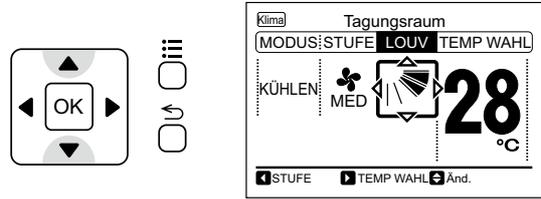
- Bei Trockenbetrieb wechselt die Lüfterdrehzahl automatisch zu “LOW” und kann nicht geändert werden. (“LOW” wird zu diesem Zeitpunkt nicht an der LCD-Anzeige angezeigt. Die vorhandene Einstellbedingung wird an der LCD-Anzeige).
- Die Lüfterdrehzahl-Einstellungen “HI-H” und (oder) “AUTO” sind abhängig vom Typ des Innengeräts möglicherweise nicht verfügbar.

12.3 SCHWINGLUFTLAMELLEN-RICHTUNG

1 Drücken Sie "⏻" (start/stop). Stellen Sie sicher, dass der Betrieb gestartet ist. Drücken Sie "◀" oder "▶" und wählen Sie "LOUV".



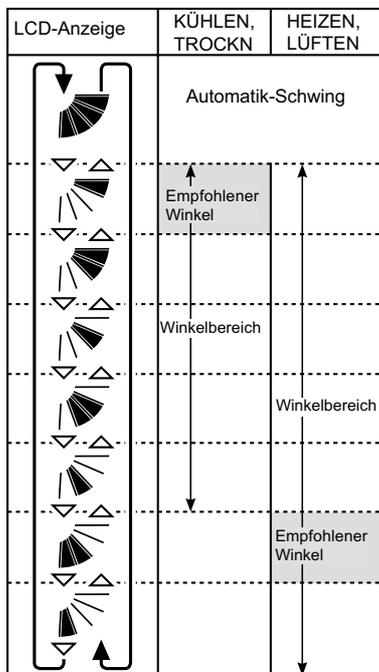
 : Der Auto-Schwing-Betrieb wird gestartet. Zu diesem Zeitpunkt schwingt die Luftlamelle wiederholt an der LCD.



HINWEIS

Für das Innengerät ohne Auto-Luftlamellenmechanismus wird die Anzeige "LOUV" NICHT an der LCD angezeigt.

2 Durch Drücken von "Δ" oder "∇" wird die Luftlamellenrichtung wie folgt geändert.



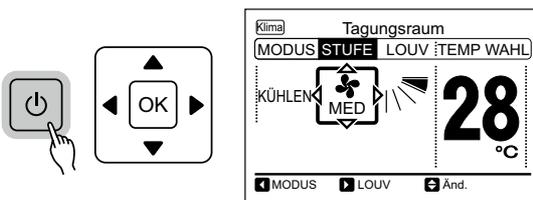
HINWEIS

- Der Luftstromwinkel ist für jeden Innengeräte-Typ anders. Detaillierte Information finden Sie im Installations- und Betriebsbuch des Innengeräts.
- Die Luftlamellenposition an der LCD und die aktuelle Luftlamellenposition stimmen während des Auto-Schwingbetriebs möglicherweise nicht überein. Zur festen Einstellung der Luftlamellenpositionen stellen Sie den Winkel nach Überprüfung an der LCD ein.
- Die Luftlamelle stoppt möglicherweise NICHT sofort, wenn der Schalter gedrückt.

13 BETRIEB

13.1 BETRIEB STARTEN

Drücken Sie "⏻" (start/stop). Die Betriebsanzeige wird eingeschaltet und der Betrieb gestartet.



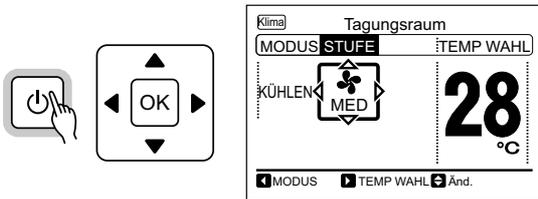
HINWEIS

Temperatur-/ LuftstromEinstellung

Die Einstellungen werden gespeichert, nachdem die Einstellung bestätigt wird, und müssen demnach nicht täglich erneut durchgeführt werden. Falls eine Einstellungsänderung vorgenommen werden muss, siehe die Kapitel Bedienverfahren und Einstellverfahren.

13.2 BETRIEB WIRD GESTOPPT.

Drücken Sie wieder "⏻" (start/stopp). Die Betriebsanzeige wird ausgeschaltet und der Betrieb gestoppt.



i HINWEIS

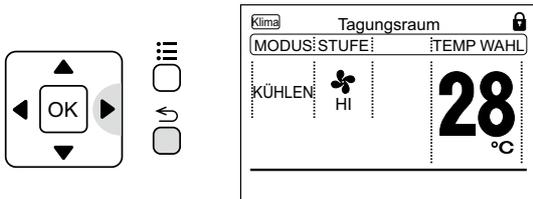
Nachdem der Heizbetrieb gestoppt ist, wird der Luftstrombetrieb möglicherweise eventuell ca. 2 Minuten lang aktiviert.

13.3 BETRIEBSBLOCKIERUNG

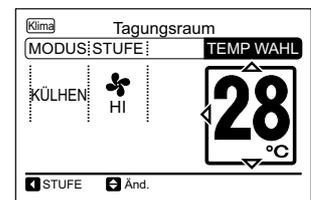
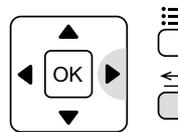
- Die Funktion wird dazu verwendet, um die Einstellung von der Fernbedienung zu blockieren.
- Die folgenden Funktionen sind verwendbar.

- Betriebsart (MODUS)
- Temperatureinstellung (TEMP WAHL)
- Lüfterdrehzahl (STUFE)
- Schwingluftlamellen-Richtung (LOUV)

- Zur Einstellung der Betriebsblockierung drücken Sie "➤" und "⏪" (Zurück) gleichzeitig für 3 Sekunden. Das Symbol von "🔒" wird eingeschaltet. Sogar wenn "⏪" oder "➤" gedrückt wird, werden die blockierten Elemente übersprungen.



- Zum Abbrechen der Betriebsblockierung drücken Sie "➤" und "⏪" (Zurück) gleichzeitig für 3 Sekunden. "🔒" wird ausgeschaltet und die Betriebsblockierung wird gestoppt.



i HINWEIS

- Jedes Mal, wenn Sie "➤" und "⏪" (Zurück) gleichzeitig für 3 Sekunden drücken, wird der Betriebsblockierungsstatus auf blockiert oder nicht blockiert gewechselt.
- Wählen Sie die zu blockierenden Funktionen in der Funktionsauswahl-Einstellung. Detaillierte Informationen erhalten Sie von Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertragshändler.

14 BETRIEBSMENÜ

14.1 MENÜ

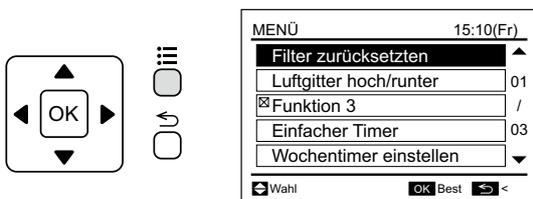
Jede Einstellfunktion wird im Menü angezeigt. Siehe die folgenden Abschnitte zu jeder Funktion.

i HINWEIS

☒: Einstellung nicht möglich.

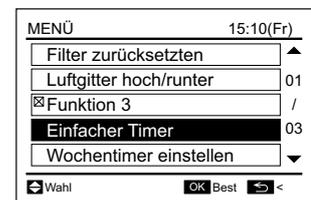
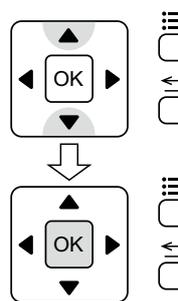
Wenn die Funktion mit "☒" im Menü gewählt wird, wird "Keine Funktion" oder "Einstellung deaktiviert" am unteren Bildschirm angezeigt.

- Drücken Sie "☰" (Menü). Das Menü wird angezeigt.

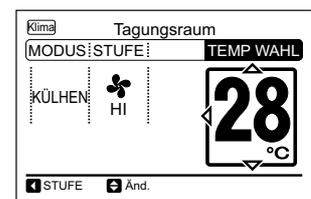
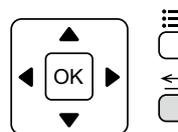


- Wählen Sie die Funktion durch Drücken von "▲ ▼" und drücken Sie "OK".

(☒) wird angezeigt, wenn die Funktion nicht verfügbar ist.)



- Drücken Sie "⏪" (Zurück), um in den normalen Modus (Betriebsartenanzeige) zurückzukehren.



i HINWEIS

Wenn der Bildschirm ca. 10 Minuten lang nicht geändert wird, kehrt er automatisch in den normalen Modus zurück.

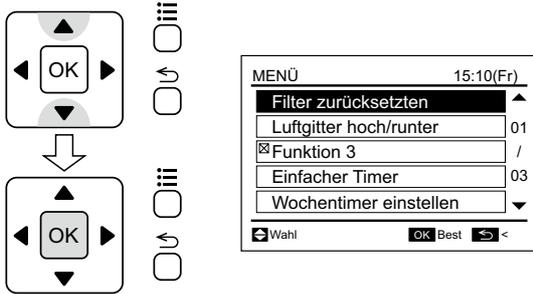
14.2 FILTER ZURÜCKSETZEN

Diese Funktion wird verwendet, um die Anzeige des Filterzeichens auszuschalten.

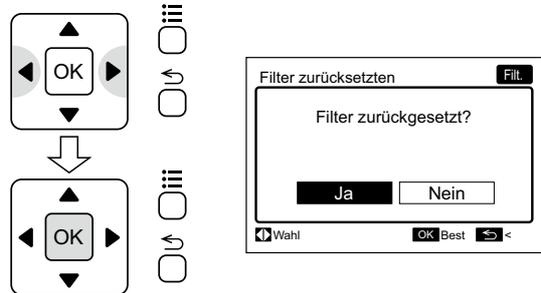
HINWEIS

Wenn die Funktion mit der Anzeige von  im Menü gewählt wird, wird "Einstellung deaktiviert" angezeigt, da die Einstellung der akkumulierten Zeit ungenügend ist.

- 1 Wählen Sie "Filter zurücksetzen" im Menü und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 2 Wählen "Ja" durch Drücken von "<" oder ">" und drücken Sie "OK". Die Anzeige von "Filt." wird ausgeschaltet und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



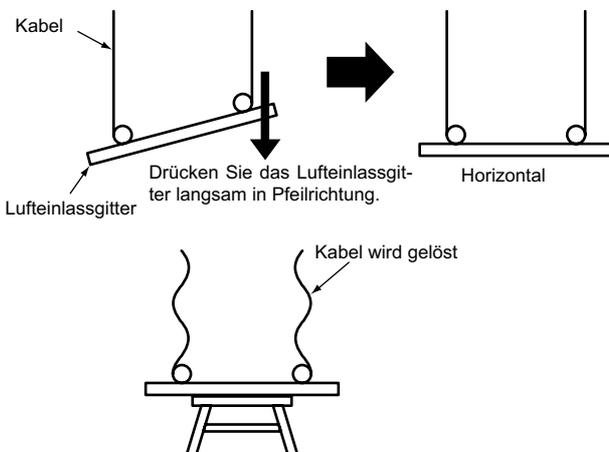
14.3 LUFTGITTER HOCH/RUNTER

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das sich anhebende Gitter mit einer Luftblende ausgestattet ist.

VORSICHT

Vorsicht beim Einsetzen des anhebenden Gitters in die Luftaustrittsblende nach dem Reinigen.

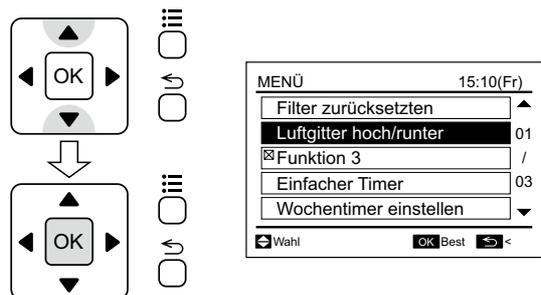
Wenn das Lufteinlass-Gitter in die Luftaustrittsblende eingesetzt wird, stellen Sie sicher, dass das Lufteinlass-Gitter und das Kabel leicht gelockert ist (nicht lösen). Nachdem das obige sichergestellt ist, setzen Sie das Lufteinlass-Gitter ein. Wenn das Lufteinlass-Gitter geneigt und das Kabel gelöst ist, können Sie vom Führungsrads erfasst werden. Die kann zum Ausfall des Führungsrads oder des Führungsradbloc führen. Im schlimmsten Fall kann dies durch das Herunterfallen der Luftaustrittsblende zu Verletzungen führen.



HINWEIS

- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das Luftgitter hoch/runter mit dem Innengerät ausgestattet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gerätebetrieb gestoppt ist, bevor sie Luftgitter hoch/runter verwenden.
- Die Funktion Luftgitter hoch/runter ist nicht verfügbar, wenn das Gerät in Betrieb ist.

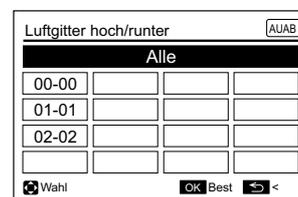
- 1 Drücken Sie  (Menü) und wählen Sie im Menü "Luftgitter hoch/runter". Drücken Sie "OK".



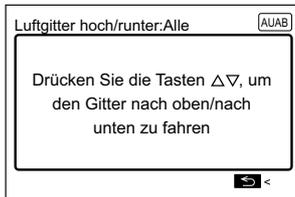
HINWEIS

Wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist, wird (3) nach dem Verfahren (1) angezeigt.

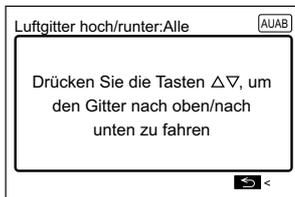
- 2 Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von "Δ", "∇", "<" oder ">". Drücken Sie "OK".



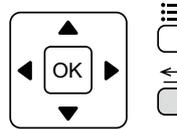
- Drücken Sie "▽". Das Luftgitter hoch/runter sinkt.
 - Sobald "▽" gedrückt wird, sinkt das Luftgitter auf die spezifizierte Höhe.
 - Wenn "▽" erneut gedrückt wird, sinkt das Luftgitter um 50 cm der aktuellen Höhe. (Jedes Mal wenn "▽" gedrückt wird, sinkt das Luftgitter um jeweils 50 cm.)
 - Zum Anhalten des Luftgitters, drücken Sie "△".



- Wenn die Reinigung beendet ist, drücken Sie "△". Das luftgitter hoch/runter steigt. Das Gitter wird in der Luftaustrittsblende eingesetzt und stoppt nach 3 Sekunden. (Wenn das Lufteinlass-Gitter in diesem Moment geneigt ist, drücken Sie erneut "△". Eine Neigung kann korrigiert werden).



- Drücken Sie "↶" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zu (2) zurück. Wenn notwendig stellen Sie Luftgitter hoch/runter für andere Innengeräte ein). Zum Beenden der Einstellung drücken Sie erneut "↶" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zum Menü zurück. Wenn "↶" (zurück) gedrückt wird, kehrt der Bildschirm in den normalen Modus zurück.



i HINWEIS

Wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist, kehrt der Bildschirm in den normalen Modus zurück, wenn "↶" (zurück) gedrückt wird.

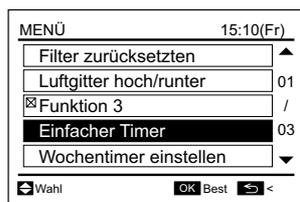
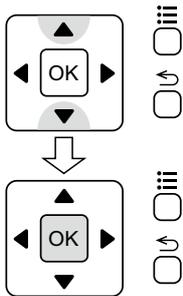
DEUTSCH

14.4 EINFACHER TIMER-BETRIEB

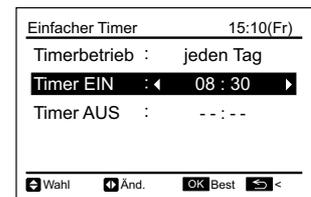
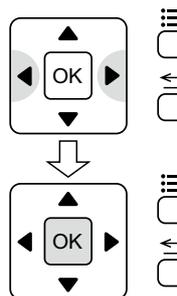
Diese Funktion dient dem Starten und Stoppen des Gerätebetriebs zur eingestellten Zeit.

Die Timerbetriebsinhalte können in "enmalig" oder "jeden Tag" eingestellt werden.

- Wählen Sie "Einfacher Timer" vom Menü und drücken Sie "OK". Die einfache Timereinstellung wird angezeigt.



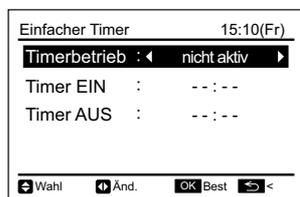
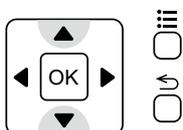
- Drücken Sie "◀" oder "▶" und wählen Sie den Einstellinhalt für die einzustellenden Elemente. Wenn "Timerbetrieb" gewählt wird, werden die Einstellinhalte in der Reihenfolge "nicht aktiv" ↔ "einmalig" ↔ "jeden Tag" durch wiederholtes Drücken von "◀" oder "▶" gewechselt. Wenn "Timer EIN" oder "Timer AUS" gewählt wird, kann die Einstellzeit auf alle 30 Minuten durch Drücken von "◀" oder "▶" eingestellt werden. Durch längeres Drücken von "◀" oder "▶" kann die Einstellzeit kontinuierlich angezeigt werden.



i HINWEIS

Wenn die gegenwärtige Zeit noch nicht eingestellt ist, wird automatisch "Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein" angezeigt. Siehe Punkt Datum und Uhrzeit einstellen.

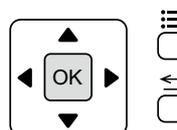
- Drücken Sie "△" oder "▽" und wählen Sie die einzustellenden Elemente. Die Einstelllemente "Timerbetrieb", "Timer EIN" und "Timer AUS" werden angezeigt.



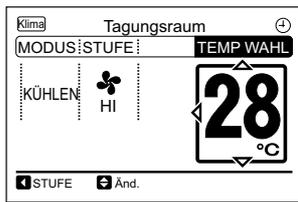
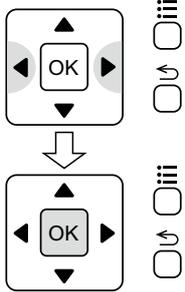
i HINWEIS

Wenn "einmalig" der Timerbetrieb-Einstellung gewählt wird, wird der Einstellinhalt automatisch auf "nicht aktiv" nach "einmalig"-Timerbetrieb geändert.

- Drücken Sie "OK", um die einfache Timereinstellung zu beenden. Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 5 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



⊕ wird angezeigt, wenn der Timerbetrieb aktiviert ist.

HINWEIS

Im Fall der folgenden Bedingung ist der einfache Timerbetrieb NICHT verfügbar:

- Wenn die Betriebssperre von der Fernbedienung von der Zentralsteuerung eingestellt wird.
- Wenn ⊗ an der LCD angezeigt wird, kann der Timerbetrieb nicht durchgeführt werden. Stellen Sie Datum und Uhrzeit gemäß dem Abschnitt Datum und Uhrzeit einstellen ein.

14.5 ZEITPLAN-BETRIEB

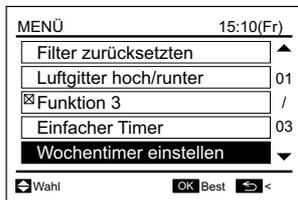
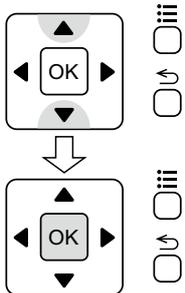
14.5.1 Zeitplan-Einstellung

Diese Funktion dient dem Starten und Stoppen des Gerätebetriebs zur eingestellten Zeit.

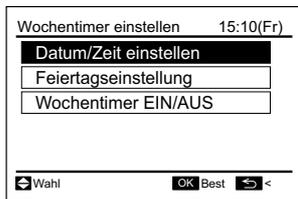
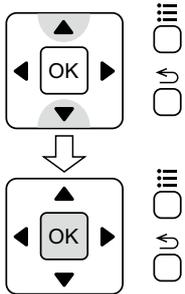
Die Temperatur kann auch eingestellt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Fünf verschiedene Timer-Einstellungen (max.) für jeden Tag in der Woche eingestellt werden.

- 1 Wählen Sie "Wochentimer einstellen" vom Menü und drücken Sie "OK".



- 2 Wählen Sie "Datum/Zeit einstellen" durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK".



HINWEIS

Wenn die gegenwärtige Zeit noch nicht eingestellt ist, wird automatisch "Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein" angezeigt. Siehe Punkt Datum und Uhrzeit einstellen.

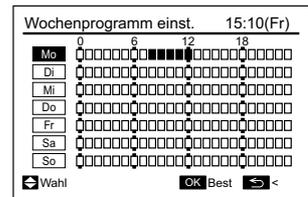
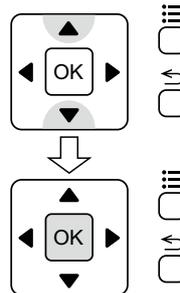
- 3 Wählen Sie den Wochentag (von Montag bis Sonntag) durch Drücken von "Δ" oder "∇". Drücken Sie "OK".

- "■" (start) und "□" (stopp) werden an der LCD angezeigt.
- Zum Kopieren der Einstellinhalte in den vorherigen Tag drücken Sie "◀" und "OK" gleichzeitig.

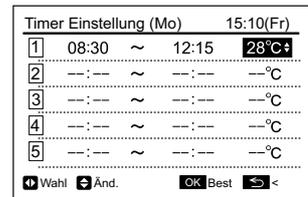
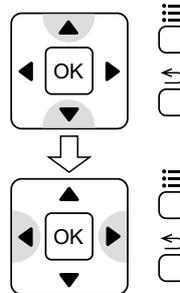
Beispiel:

Die Einstellinhalte von Montag werden in Dienstag kopiert.

- Wählen Sie "Di".
- Drücken Sie "◀" und "OK" gleichzeitig.
- Die Einstellinhalte von Montag werden in Dienstag kopiert.



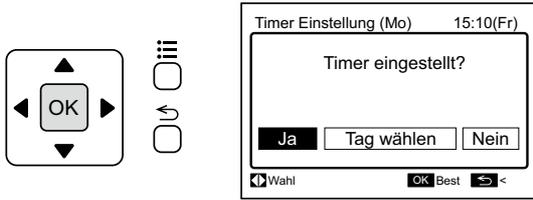
- 4 Wählen Sie die Zeitplan-Nr. (von 1 bis 5) durch Drücken von "Δ" oder "∇". Wenn "Timer EIN", "Timer AUS" oder "Einstelltemperatur" durch Drücken von "◀" oder "▶". Stellen Sie Timer EIN/AUS und Temperatur durch Drücken von "Δ" oder "∇".
- Drücken Sie oder halten Sie "Δ" oder "∇" gedrückt, um die Nummern anzupassen.
 - Fünf verschiedene Timer-Einstellungen (max.) für jeden Tag in der Woche eingestellt werden.



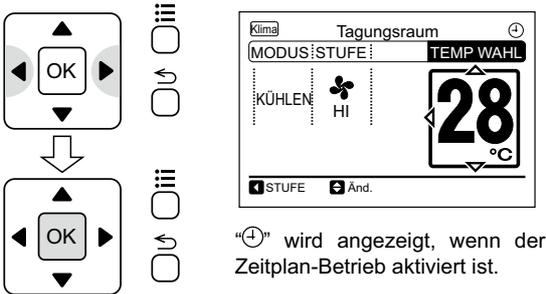
Die Abbildung zeigt, dass die folgenden Timer für Montag eingestellt sind;

- Timer EIN: 8:30
- Timer AUS: 12:15
- Temperatureinstellung: 28°C

- 5 Drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.

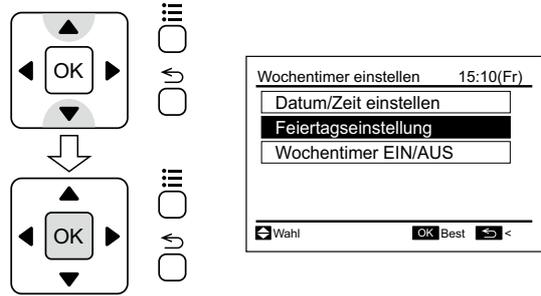


- 6 Wählen "Ja" durch Drücken von "<" oder ">" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück. Zur Einstellung anderer Wochentage wählen Sie "Tag wählen" und drücken Sie "OK".



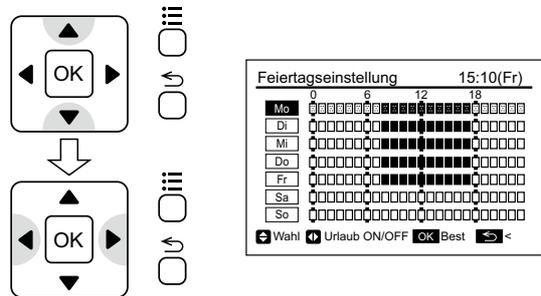
"+" wird angezeigt, wenn der Zeitplan-Betrieb aktiviert ist.

- 2 Wählen Sie "Feiertageinstellung" durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK".

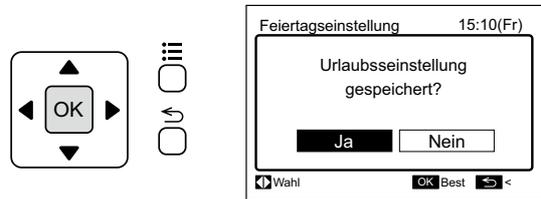


- 3 Wählen Sie den Wochentag, an dem der Betrieb stoppt, durch Drücken von "Δ" oder "∇". Wählen Sie "Urlaub ON/OFF" durch Drücken von "<" oder ">".

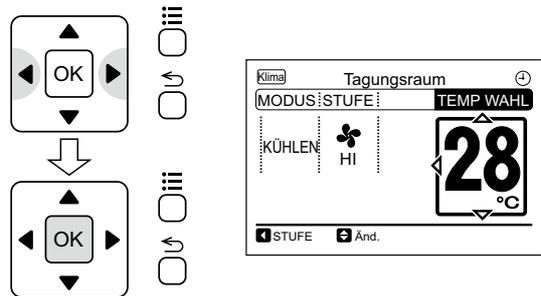
"■" und "□" werden auf "■" und "□" an der LCD geändert.



- 4 Drücken Sie "OK" nach Beendigung der Einstellung. Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 5 Wählen "Ja" durch Drücken von "<" oder ">" und drücken Sie "OK". Die Feiertag-Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



HINWEIS

"+" wird ausgeschaltet, wenn die Feiertag-Einstellung aktiviert ist.

HINWEIS

Im Fall der folgenden Bedingung ist der Zeitplan-Betrieb NICHT verfügbar;

- Wenn die Betriebssperre von der Fernbedienung von der Zentralsteuerung eingestellt wird.
- Wenn "⊗" an der LCD angezeigt wird, kann der Zeitplan-Betrieb nicht durchgeführt werden. Stellen Sie Datum und Uhrzeit gemäß dem Abschnitt Datum und Uhrzeit einstellen ein.

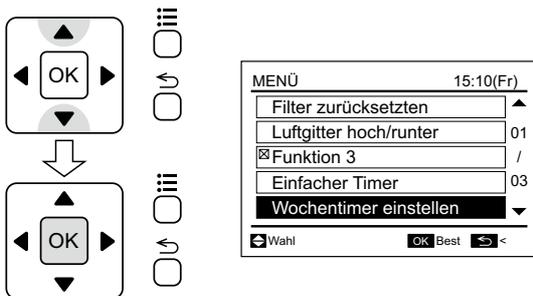
14.5.2 Feiertageinstellung

Diese Funktion wird zur temporären Deaktivierung des Zeitplan-Betriebs verwendet.

Diese Funktion wird zur Deaktivierung des Zeitplan-Betriebs für nur einen Tag verwendet. Danach stellt sich der Zeitplan-Betrieb automatisch wieder her.

Diese Funktion wird für unregelmäßige Zeitpläne wie nationale Feiertage verwendet.

- 1 Wählen Sie "Wochentimer einstellen" vom Menü und drücken Sie "OK". Die Zeitplan-Timereinstellung wird angezeigt.



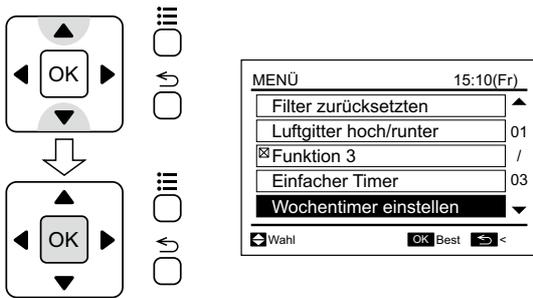
14.5.3 Einstellung von Wochentimer EIN/AUS

Diese Funktion wird zur temporären Deaktivierung des Zeitplan-Betriebs verwendet.

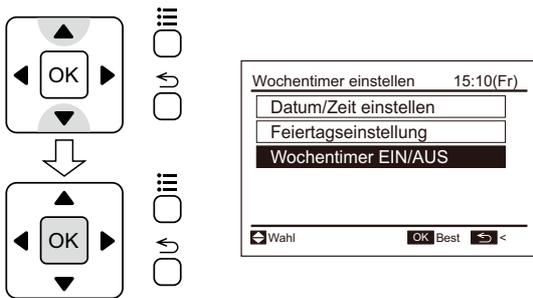
Der Zeitplan-Betrieb wird nicht ausgeführt, wenn "DEAKT" in dieser Funktion eingestellt ist.

Diese Funktion wird zur Anwendung längerer Ferienperioden verwendet.

1 Wählen Sie "Wochentimer einstellen" vom Menü und drücken Sie "OK".



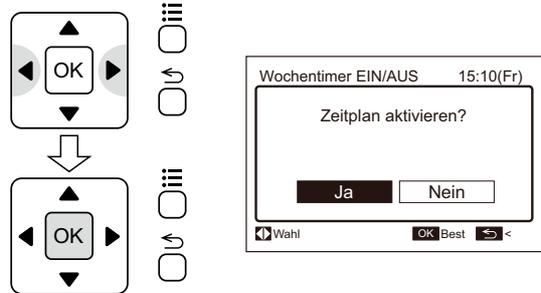
2 Wählen Sie "Wochentimer EIN/AUS" durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



3 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung Wochentimer EIN/AUS wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.

"⊕" wird eingeschaltet, wenn die Einstellung Zeitplan-Betrieb gültig ist.

"⊖" wird ausgeschaltet, wenn die Einstellung Zeitplan-Betrieb ungültig ist.



i HINWEIS

Wenn die Einstellung Zeitplan-Betrieb ungültig ist, wird der Zeitplan-Betrieb nicht aktiviert.

14.6 INDIVIDUELLE LUFTLAMMENEINSTELLUNG

14.6.1 Einstellung

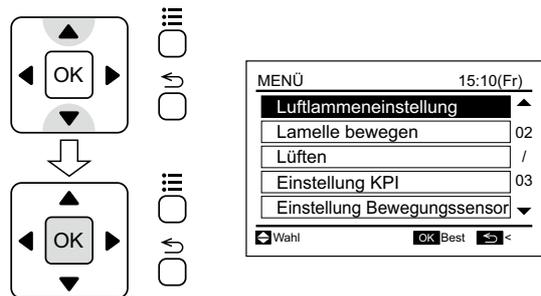
Diese Einstellung ist nur für das Innengerät verfügbar und passt die einzelne Luftlamelle an. Jeder Luftlamellenwinkel kann individuell eingestellt werden.

i HINWEIS

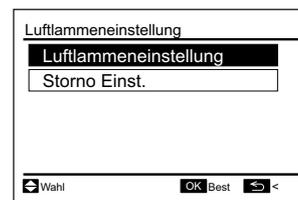
- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das Innengerät den einzelnen Luftlamellen entspricht.
- Diese Funktion kann nicht eingestellt werden, wenn das Gerät gestoppt ist.
- Die Lüfterdrehzahl wird auf "LOW" eingestellt, wenn diese Funktion eingestellt ist. (Nach Beendigung der Einstellung schaltet das Gerät wieder in Normalbetrieb.)
- Wie für "Start des Heizbetriebs", "Während des Entfrosterbetriebs" und Aktivierung der Thermo-Steuerung" werden alle Luftlamellenwinkel in horizontaler Position automatisch festgestellt, auch wenn diese Funktion aktiviert ist.
- Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn 2 (zwei) Fernbedienungen (einschließlich multifunktionale Fernbedienung + kabellose Fernbedienung) verwendet werden.
- Mit einer multifunktionalen Fernbedienung können maximal 4 (vier) Innengeräte für diese Funktion eingestellt werden.

1 Wählen Sie "Luftlammeneinstellung" vom Menü und drücken Sie "OK".

Das Menü der individuellen Luftlamelleneinstellung wird angezeigt.



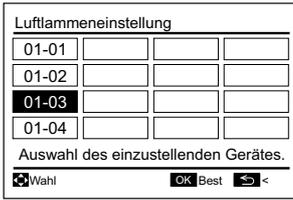
2 Wählen Sie "Luftlamelleneinstellung" von dem Menü individuelle Luftlamelleneinstellung und drücken Sie "OK".



i HINWEIS

Wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist, wird (4) nach dem Verfahren (2) angezeigt.

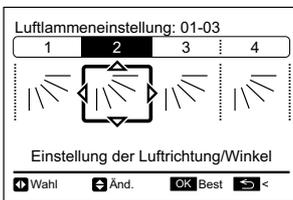
- Wählen Sie das Innengerät, um die Luftlamellenrichtung durch Drücken von "Δ", "∇", "◀" oder "▶". Drücken Sie "OK".



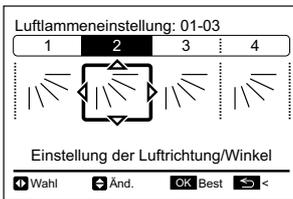
i HINWEIS

Das auf dem Bildschirm angezeigte Innengerät blinkt, wenn die individuelle Luftlamelle eingestellt ist.

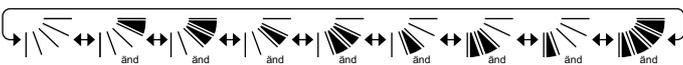
- Drücken Sie "◀" oder "▶" und wählen Sie die Luftlamelle 1 bis 4. Die gewählte Luftlamelle wird geöffnet und die anderen Luftlamellen geschlossen.



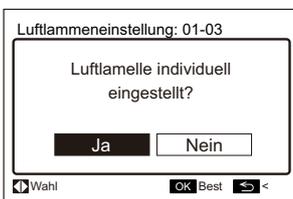
- Wählen Sie die den Luftlamellenwinkel durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



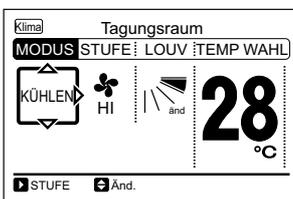
Die Luftlamellenwinkel wird wie folgt geändert.



- Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



- Vergewissern Sie sich, dass "änd" im Luftstrom-Abschnitt im normalen Modus eingeschaltet ist.

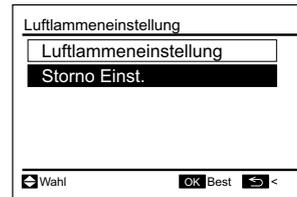


14.6.2 Abbruch der Luftlammeneinstellung.

- Wählen Sie "Luftlammeneinstellung" vom Menü und drücken Sie "OK".



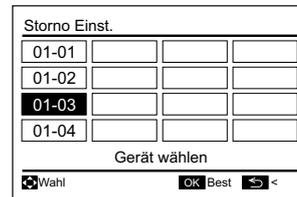
- Wählen Sie "Storno Einst." von individuelle Luftlammeneinstellung und drücken Sie "OK".



i HINWEIS

Wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist, wird (4) nach dem Verfahren (2) angezeigt.

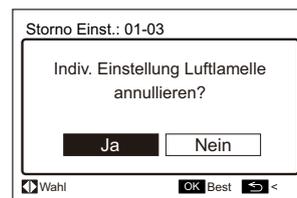
- Wählen Sie das entsprechende Innengerät durch Drücken von "Δ", "∇", "◀" oder "▶". Drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



i HINWEIS

Das auf dem Bildschirm angezeigte Innengerät blinkt, wenn die individuelle Luftlamelle eingestellt ist.

- Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die individuelle Luftlammeneinstellung wird abgebrochen und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



i HINWEIS

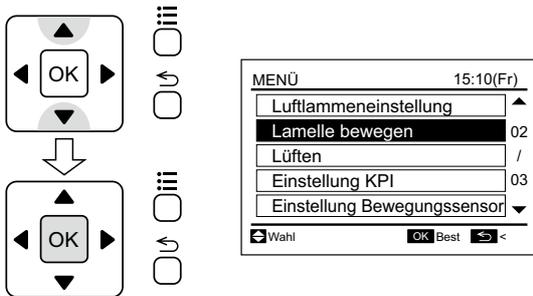
Die individuelle Luftlammeneinstellung wird abgebrochen.

14.7 LAMELLE BEWEGEN

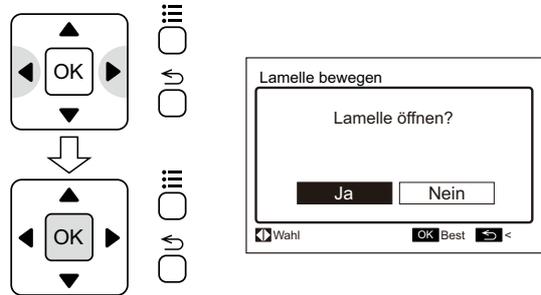
Diese Funktion wird für die völlige Öffnung der Luftlamellen zur Anpassung des Deflektors für die Luftstromrichtung (manuell) verwendet.

Diese Funktion kann nicht eingestellt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- 1 Wählen Sie "Lamelle bewegen" vom Menü und drücken Sie "OK".



- 2 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Luftlamelle wird geöffnet (geschlossen) und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



HINWEIS

Informationen zur Anpassung der Luftstromrichtung finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

14.8 BELÜFTUNG

◆ Funktion

- Klima (Klimatisierung):

Zum individuellen Betrieb der Klimaanlage.

- Lüften (Belüftung):

Zum individuellen Betrieb des Gesamtwärmetauschers.

- Klima+Lüften:

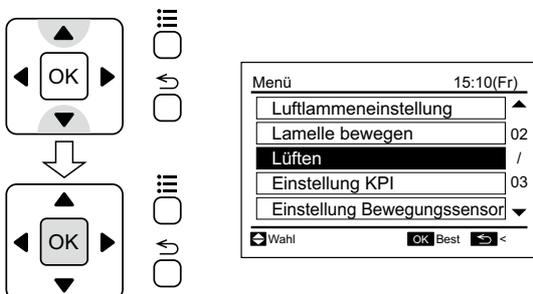
Zum gemeinsamen Betrieb der Klimaanlage und des Gesamtwärmetauschers.



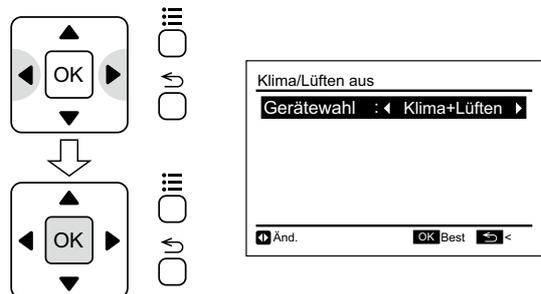
HINWEIS

Diese Funktion ist nur bei angeschlossenem Wärmetauscher verfügbar.

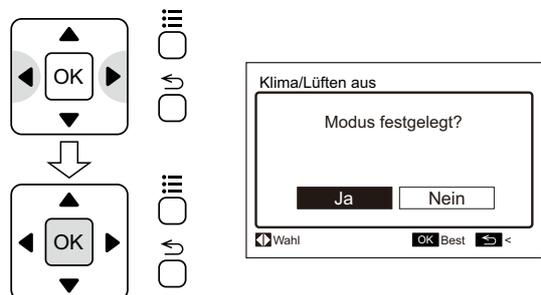
- 1 Wählen Sie "Klima/Lüften aus" vom Menü und drücken Sie "OK".



- 2 Bei mehrmaligem Drücken von "◀" oder "▶", wechselt die Anzeige von "Klima" auf "Lüften" und "Klima+Lüften". Wählen Sie das Betriebsziel und drücken Sie "OK". Der Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.



- 3 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



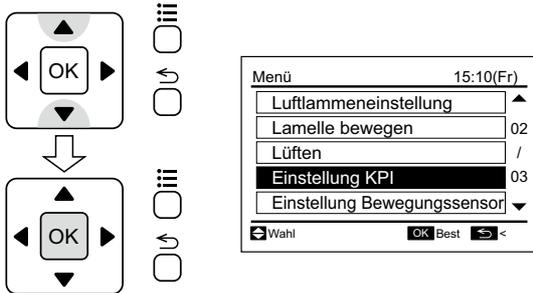
14.9 EINSTELLUNG DES GESAMTWÄRMETAUSCHERS

Diese Funktion wird verwendet, um den Belüftungsmodus des Gesamtwärmetauschers zu ändern.

HINWEIS

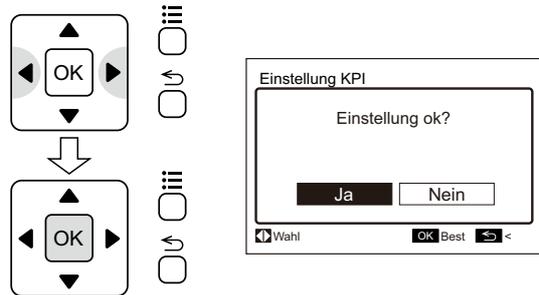
Diese Funktion ist nur bei angeschlossenem Wärmetauscher verfügbar. Diese Funktion kann nicht eingestellt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- 1 Wählen Sie "Einstellung KPI" vom Menü und drücken Sie "OK". Die Einstellung des Gesamtwärmetauschers wird angezeigt.



- 2 Bei mehrmaligem Drücken von "<" oder ">", wechselt die Anzeige in der Reihenfolge Auto Lüften ↔ Lüften+KPI ↔ Norm Lüften. Wählen Sie das Betriebsziel und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.

- 3 Wählen "Ja" durch Drücken von "<" oder ">" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



DEUTSCH

14.10 BEWEGUNGSSENSOR

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn der Bewegungssensor mit der Luftblende ausgestattet ist.

Der Bewegungssensor erkennt eine menschliche Aktivität durch die Veränderung des Infrarotlichts.

Diese Funktion sichert je nach Situation automatisch die Klimatisierungsleistung (Anpassung der Einstelltemperatur, die Luftstrommenge und die Luftstromrichtung).

Der Betrieb, nachdem der Bewegungssensor Abwesenheit erkannt hat, kann mit der Leistungssicherung über „Ausführen“, „Stand-by“ oder „Stop“ an der Fernbedienung gewählt werden.

HINWEIS

Diese Einstellung ist nur bei der Luftblende mit Bewegungssensor verfügbar.

VORSICHT

- Verwenden Sie die Bewegungssensorfunktion nicht, wenn ein Baby oder eine behinderte Person anwesend ist. Der Bewegungssensor kann dies als Abwesenheit erkennen und der Betrieb gestoppt werden, wenn für lange Zeit keine geringe Bewegung vorhanden ist.
- Der Bewegungssensor erkennt die menschliche Aktivität. Wenn allerdings jemand mit wenig Bewegung in einem Raum ist, kann der Bewegungssensor dies als Abwesenheit erkennen.
- Der Bewegungssensor kann menschliche Aktivität erkennen, wenn das Innengerät mit dem Bewegungssensor in der Nähe eines sich bewegenden Objekts (z.B. der Schwingbetrieb einer Heizanwendung) installiert ist, was einen Unterschied zwischen Temperatur und Atmosphäre bedeutet.

- Wenn das die Innengeräte über 2 Fernbedienungen betrieben werden, ist die Einstellung des Bewegungssensors nur über die Hauptfernbedienung möglich.
- Der Innengerätebetrieb kann über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt werden.
- Während die Klimatisierungsleistung gespeichert oder der Betrieb über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt wird, wird „Bewegungsmelder aktiv“ an der LCD angezeigt.
- Wenn die Funktion „Betriebsverbot per Fernbedienung“ mit der Zentralsteuerung verwendet wird, wählen Sie den Befehl „Ausführen“ oder „Stand-by“ bei „Wenn abwesend“ an der Einstellung der Bewegungssensorkontrolle.
- Wenn „Stop“ gewählt wird, kann die Bewegungssensorkontrolle nicht korrekt wie folgend ausgeführt werden:
 - Wenn „Stop“ bei der Einstellung der Bewegungssensorkontrolle gewählt wird und „Betriebsverbot per Fernbedienung“ (für alle Elemente) mit der Zentralsteuerung eingestellt wird, wird der Betrieb nicht gestoppt, auch wenn die Bewegungssensorkontrollfunktion auf die Stopp-Bedingung umschaltet.
 - Wenn „Stop“ bei der Einstellung der Bewegungssensorkontrolle gewählt wird und „Betriebsverbot per Fernbedienung“ (für einen Teil der Elemente) mit der Zentralsteuerung eingestellt wird, kann der Betrieb des Innengeräts nicht an der Zentralsteuerung erneut gestartet werden, obgleich der Betrieb unter der Stopp-Bedingung über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt werden kann.

14.10.1 Details der Bewegungssensorkontrolle

Die Bewegungssensorkontrolle passt je nach Situation die folgenden Elemente an.

- Temperatureinstellung:

Die Temperatur wird zur Leistungssicherung um 1°C oder 2°C angepasst.

- Luftstrommenge:

Die Luftstrommenge wird auf die niedrigere Menge oder auf „Slo“ eingestellt (außer beim Trockenbetrieb).

- Luftstromrichtung:

Die Luftstromrichtung wird horizontal eingestellt.

14.10.2 Beschreibungen der Einstellungen

◆ Einstellung des Bewegungssensors:

- EIN: Die Betriebssteuerungsfunktion ist über den Bewegungssensor aktiviert.
- AUS: Die Betriebssteuerungsfunktion ist nicht über den Bewegungssensor aktiviert.

(Die standardmäßige Einstellung ist „EIN“.)

◆ Wenn abwesend

Wenn „Wenn abwesend“ für den Innengerätebetrieb eingestellt ist, nachdem der Bewegungssensor Abwesenheit für die eingestellte Zeit in „Prüfungsintervall“ erkennt. Der Betrieb kann über die Funktionen „Ausführen“, „Stand-by“ oder „Stop“ an der Fernbedienung gewählt werden.

(Die standardmäßige Einstellung ist „Ausführen“.)

- Ausführen:

Der Betrieb wird mit der Leistungssicherung nach Feststellung der Abwesenheit fortgesetzt.

Wenn über einen Zeitraum menschliche Aktivität festgestellt wird, wird erneut der normale Betrieb ausgeführt.

- Stand-by:

Die Betriebsart ist der Lüfterbetrieb mit „Slo“-Drehzahl. Wenn über einen Zeitraum menschliche Aktivität festgestellt wird, wird erneut der normale Betrieb ausgeführt.

- Stop:

Der Betrieb wird über die Fernbedienung gestoppt, wenn alle an der gleichen Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte mit Bewegungssensor Abwesenheit erkennen. Wenn über einen Zeitraum menschliche Aktivität festgestellt wird, wird erneut der normale Betrieb ausgeführt.

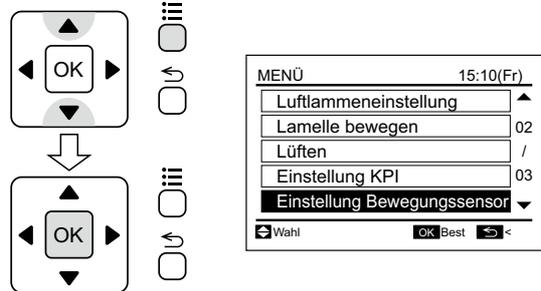
◆ Prüfungsintervall

Wenn der Bewegungssensor zur gewählten Intervallprüfungszeit eine Abwesenheit feststellt, wird die Funktion „Wenn abwesend“ ausgeführt. Der Intervall kann zwischen 30, 60, 90, 120 oder 180 Minuten ausgewählt werden.

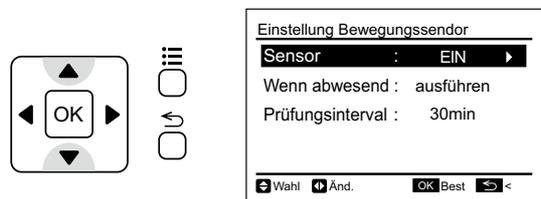
(Die standardmäßige Einstellung ist 30 Minuten.)

14.10.3 Einstellung des Bewegungssensors

- 1 Drücken Sie (Menü). Wählen Sie „Einstellung Bewegungssensor“ vom Menü durch Drücken von „Δ“ oder „∇“ und drücken Sie „OK“.

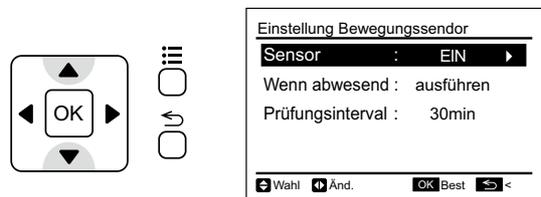


- 2 „Einstellung Bewegungssensor“ wird angezeigt. Das hervorgehobene Element wird auf „Sensor“, „Wenn abwesend“ und „Prüfungsintervall“ durch Drücken von „Δ“ oder „∇“ umgeschaltet.



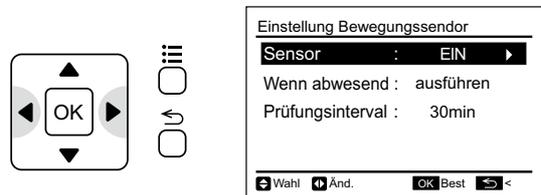
Um „Sensor“ einzustellen, gehen Sie zum Verfahren (3). Um „Wenn abwesend“ einzustellen, gehen Sie zum Verfahren (5). Um „Prüfungsintervall“ einzustellen, gehen Sie zum Verfahren (7).

- 3 Drücken Sie „Δ“ oder „∇“ und wählen Sie „Sensor“.

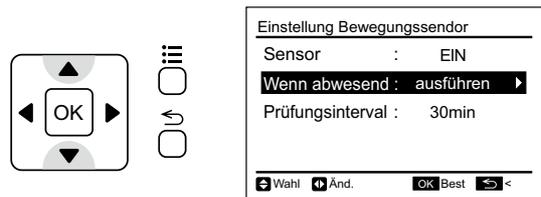


- 4 Die Anzeige wird durch Drücken von „◀“ oder „▶“ auf „EIN“ und „AUS“ umgeschaltet und die Einstellung geändert.

Wenn andere Einstellungen nicht benötigt werden, gehen Sie zum Verfahren (9).

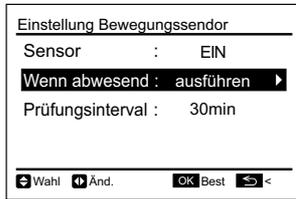
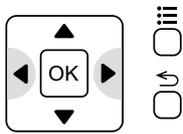


- 5 Drücken Sie „Δ“ oder „∇“ und wählen Sie „Wenn abwesend“.

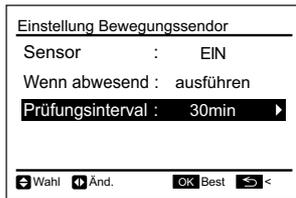
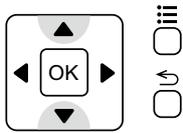


- 6 Die Anzeige wird durch Drücken von “<” oder “>” auf „Ausführen“ und „Stand-by“ und „Stop“ umgeschaltet und die Einstellung geändert.

Wenn andere Einstellungen nicht benötigt werden, gehen Sie zum Verfahren (9).

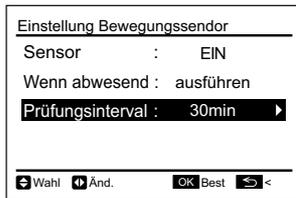
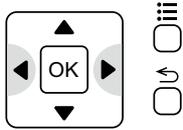


- 7 Drücken Sie auf “Δ” oder “∇” und wählen Sie „Prüfungsintervall“.

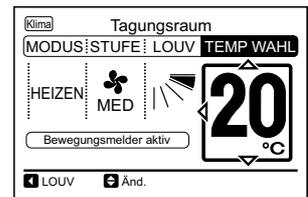
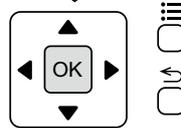
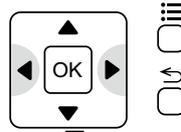
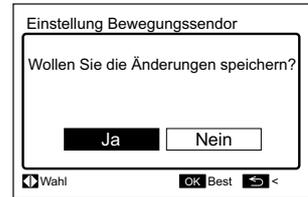
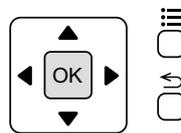


- 8 Die Anzeige wird durch Drücken von “<” oder “>” auf “30min”, “60min”, “90min”, “120min” und “180min” umgeschaltet und die Einstellung geändert.

Wenn andere Einstellungen nicht benötigt werden, gehen Sie zum Verfahren (9).



- 9 Drücken Sie “OK” nach Beendigung der Einstellung. Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt. Wählen „Ja“ durch Drücken von “<” oder “>” und drücken Sie “OK”. Die Einstellung des Bewegungssensors wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus (Betriebsartanzeige) zurück.



DEUTSCH

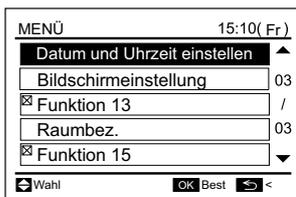
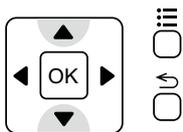
14.11 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Diese Funktion dient zur Einstellung von Datum und Uhrzeit.

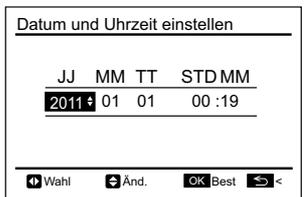
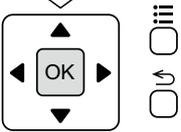
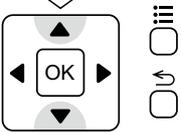
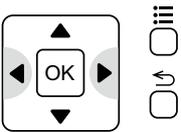
Eine periodische Zeit-Einstellen wird empfohlen. (Uhr-Genauigkeit: Unterschied innerhalb +70 Sekunden im Monat).

Wie diese Fernbedienung kann die Uhr bis zu 72 Stunden weiter arbeiten, wenn ein Stromausfall aufgetreten ist. Setzen Sie das Datum und die Uhrzeit zurück, wenn die Fernbedienung mehr als 72 Stunden ohne Stromversorgung ist, oder die Stromversorgung für längere Zeit abgeschaltet ist.

- 1 Wählen Sie “Datum und Uhrzeit einstellen” vom Menü und drücken Sie “OK”.

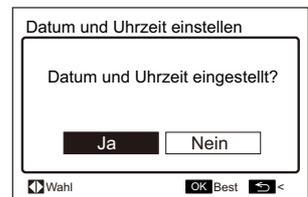
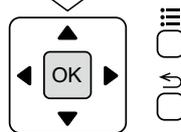
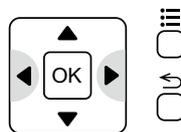


- 4 Nach Beendigung der Einstellung drücken Sie “OK”, und der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 2 Drücken Sie “<” oder “>” und wählen Sie “JJ/MM/TT/STD/MM”.
3 Drücken Sie “Δ” oder “∇”, um die Einstellung zu ändern. Drücken Sie oder halten Sie “Δ” oder “∇” gedrückt, um die Nummern anzupassen.

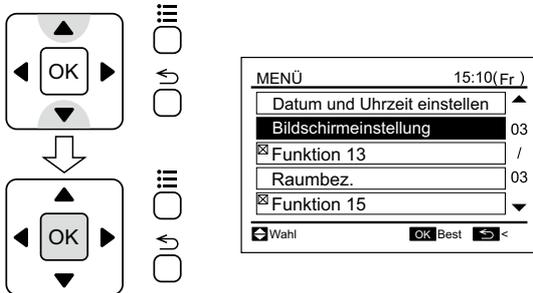
- 5 Wählen "Ja" durch Drücken von “<” oder “>” und drücken Sie “OK”. Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



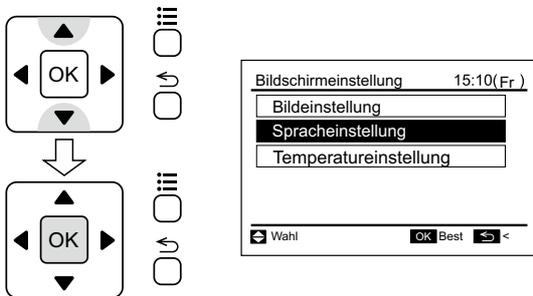
14.12 SPRACHENEINSTELLUNG

Diese Funktion dient zur Änderung der angezeigten Sprache.

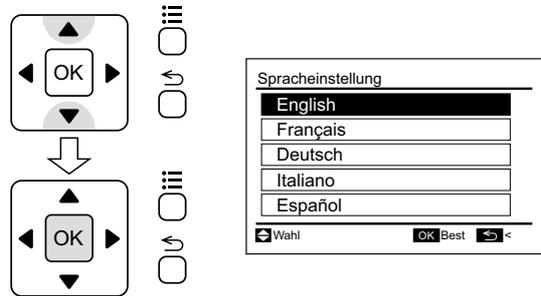
- 1 Wählen Sie "Bildschirmeinstellung" vom Menü und drücken Sie "OK".



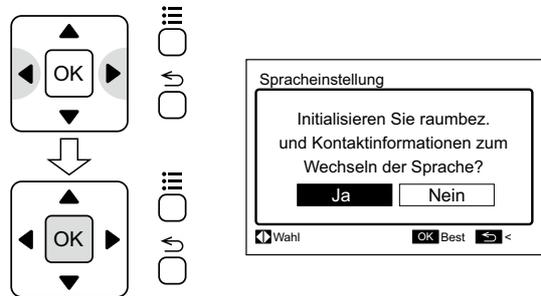
- 2 Wählen Sie "Spracheinstellung" durch Drücken von "△" oder "▽" und drücken Sie "OK". Die Spracheinstellung wird angezeigt.



- 3 Drücken Sie "△" oder "▽" und wählen Sie die Sprache und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 4 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



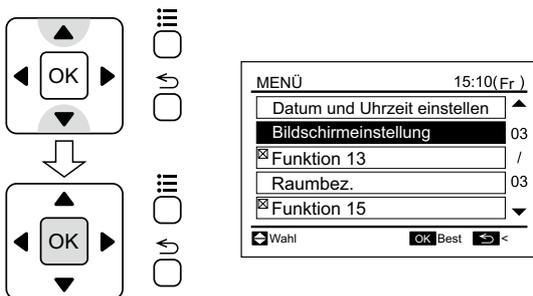
HINWEIS

Wenn die angezeigte Sprache gewählt wird, werden die registrierte Raumbezeichnung und die Kontaktinformation gelöscht.

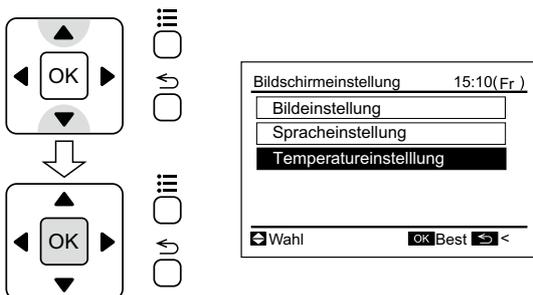
14.13 TEMPERATUREINSTELLUNG

Diese Funktion dient zum Wechseln des Temperatureinstellung.

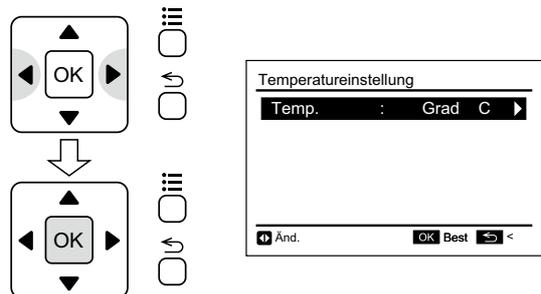
- 1 Wählen Sie "Bildschirmeinstellung" vom Menü und drücken Sie "OK".



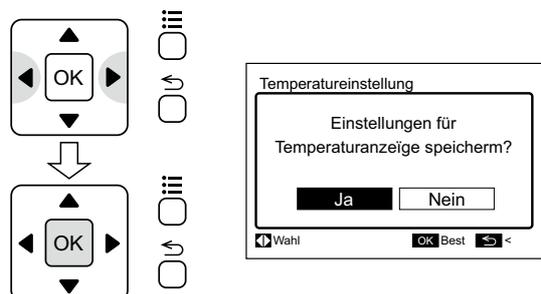
- 2 Wählen Sie "Temperatureinstellung" durch Drücken von "△" oder "▽" und drücken Sie "OK".



- 3 Bei mehrmaligem Drücken von "◀" oder "▶", wechselt die Anzeige von "Grad C" auf "Lüften" und "Grad F". Wählen Sie das Betriebsziel und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 4 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



14.14 BILDEINSTELLUNG

14.14.1 Bildeinstellung

◆ **Funktion**

- Zeitformat:

Zum Ändern der Zeitform von 12 Stunden auf 24 Stunden.

- Beleucht.:

Zur Einstellung der Helligkeit des Hintergrundlichts.

- Beleucht aus:

Zur Änderung der Zeit (5, 15 oder 30 Sekunden) zwischen EIN und AUS des Hintergrundlichts.

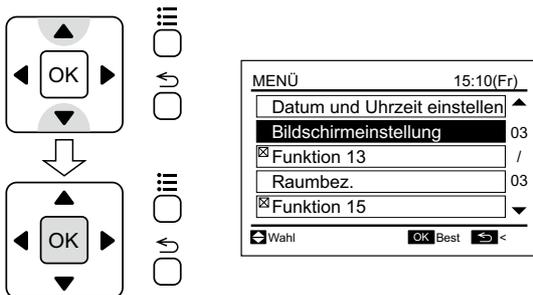
- Kontrast:

Zur Einstellung des Grades des Unterschieds zwischen hellen und dunklen Bereichen der LCD.

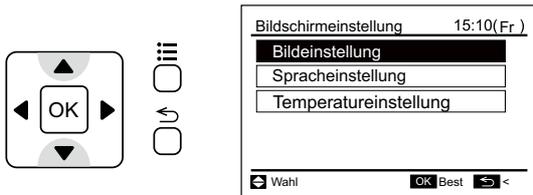
- Hell. LED

Zur Einstellung der Helligkeit der Betriebsanzeige.

- 1 Wählen Sie "Bildschirmeinstellung" vom Menü und drücken Sie "OK".



- 2 Wählen Sie "Bildeinstellung" durch Drücken von "Δ" oder "∇".



- 3 Wählen Sie das einzustellende Element durch Drücken von "Δ" oder "∇". Die Anzeige wechselt in der Reihenfolge "Zeitformat", "Beleucht.", "Beleucht aus", "Kontrast" und "Hell. LED".



- 4 Drücken Sie "<" oder ">" und stellen Sie die Anzeige ein.
- Zeitformat:

Das Zeitformat wird wie folgt geändert; 12 Stunden ↔ 24 Stunden

- Beleucht.:

Drücken Sie "<" oder ">" und die Helligkeit des Hintergrundlichts wird geändert.

- Beleucht aus:

Das Hintergrundlicht der Anzeige schaltet sich nach dem spezifizierten Zeitintervall oder Inaktivität (kein Input vom Touchscreen) AUS. Die Intervalle der Auszeit des Hintergrundlichts können folgendermaßen ausgewählt werden:

5 Sekunden ↔ 15 Sekunden ↔ 30 Sekunden

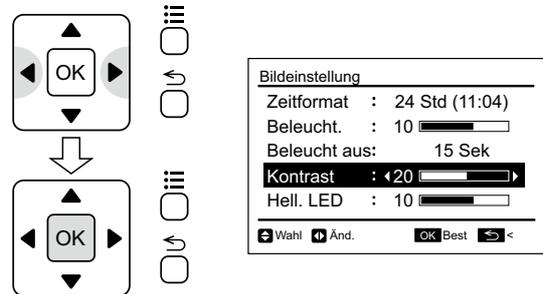
- Kontrast:

Drücken Sie "<" oder ">" und der Grad des Unterschieds zwischen hellen und dunklen Bereichen der LCD wird geändert.

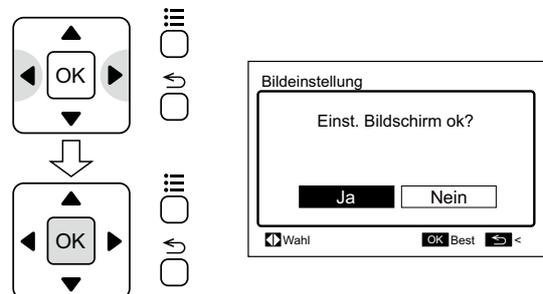
- Hell. LED:

Drücken Sie "<" oder ">" und die Helligkeit der Betriebsanzeige wird geändert.

Drücken Sie "OK" nach Beendigung der Einstellung. Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 5 Wählen "Ja" durch Drücken von "<" oder ">" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.

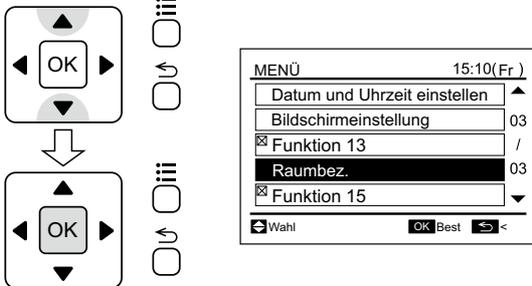


14.15 REGISTRIERUNG DER RAUMBEZEICHNUNG

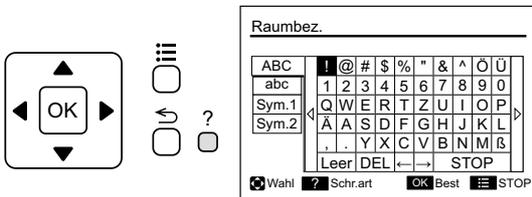
Die Funktion wird dazu verwendet, um die Bezeichnung des Raums zu registrieren (Installationsort der Fernbedienung).

- 1 Wählen Sie "Raumbez." vom Menü und drücken Sie "OK".

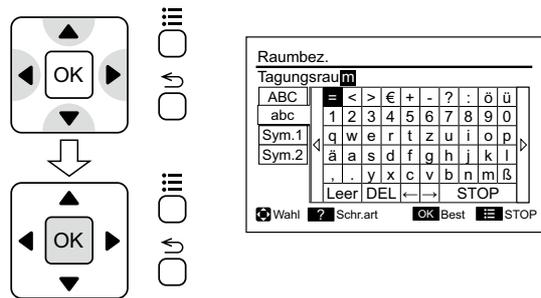
Die Raumbezeichnung wird angezeigt.



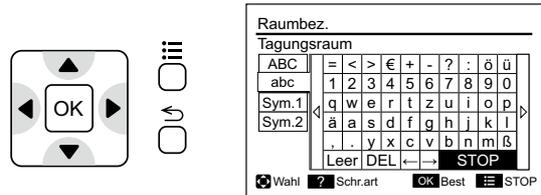
- 2 Durch Drücken von "?" (Hilfe), und der Schrifttyp wird geändert.



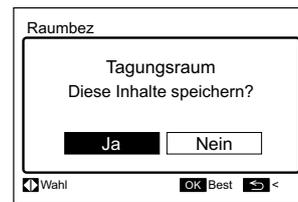
- 3 Drücken Sie "Δ", "∇", "◀" oder "▶" und wählen Sie den Buchstaben. Drücken Sie "OK" zur Bestätigung des gewählten Buchstabens. (Max. 12 Buchstaben)



- 4 Wählen Sie "STOP" durch Drücken von "Δ", "∇", "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". (oder drücken Sie einfach "☰" (Menü)). Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- 5 Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



15 HILFE-MENÜ

15.1 HILFE-MENÜ

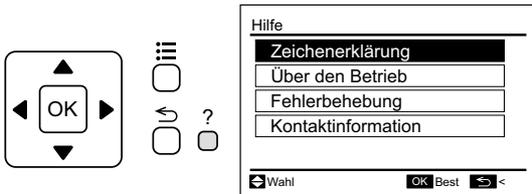
Die Erklärung der Anzeigen an der LCD und Betriebsarten finden Sie im Hilfe-Menü

Ziel dieser Funktion ist die Unterstützung des manuellen Betriebs.

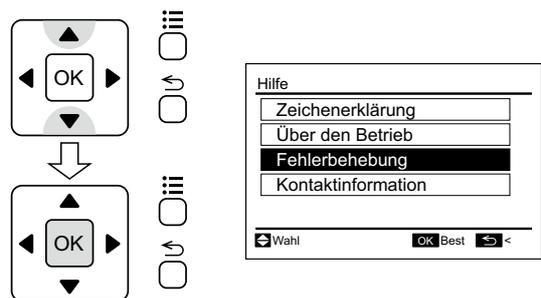
Mehr Details finden Sie in den folgenden Abschnitten.

- 1 Drücken Sie "?" (Hilfe).

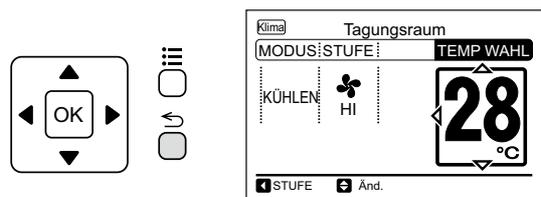
Das Hilfe-Menü wird angezeigt.



- 2 Wählen Sie das Element vom Hilfe-Menü durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK".



- 3 Drücken Sie "◀" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.



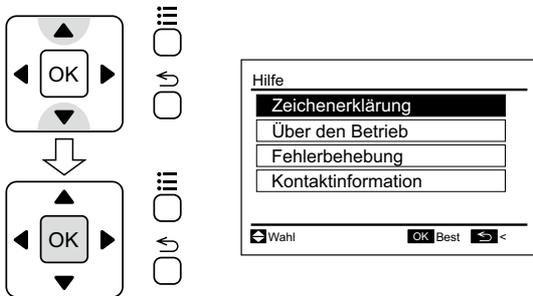
HINWEIS

Wenn der Bildschirm ca. 10 Minuten lang nicht geändert wird, kehrt er automatisch in den normalen Modus zurück.

15.2 ANZEIGEN AN DER LCD

Diese Funktion wird verwendet, wenn die Erklärung von jedem Symbol an der LCD erforderlich ist.

- 1 Wählen Sie "Zeichenerklärung" vom Hilfe-Menü und drücken Sie "OK". Die Erklärung der Anzeigen an der LCD wird angezeigt.

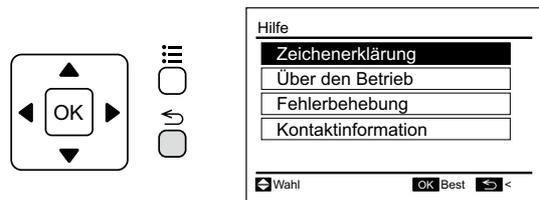


- 2 Drücken Sie "Δ" oder "∇" und scrollen Sie den Text nach oben oder unten.



- 3 Drücken Sie "←" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zum Hilfe-Menü zurück.

Drücken Sie erneut "←" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.

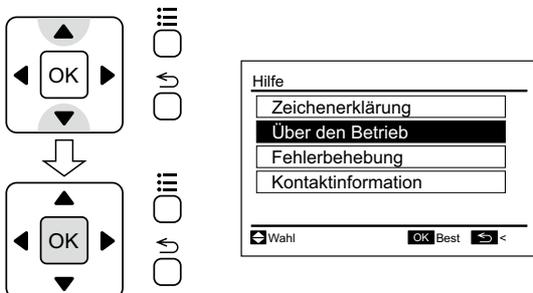


DEUTSCH

15.3 ÜBER DEN BETRIEB

Diese Funktion wird verwendet, wenn die Erklärung der Betriebsarten und Betriebsmethoden erforderlich ist.

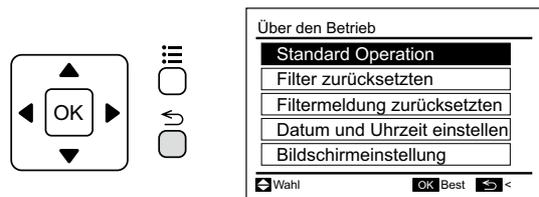
- 1 Wählen Sie "Über den Betrieb" vom Menü und drücken Sie "OK". Die Erklärung des Betriebs wird angezeigt.



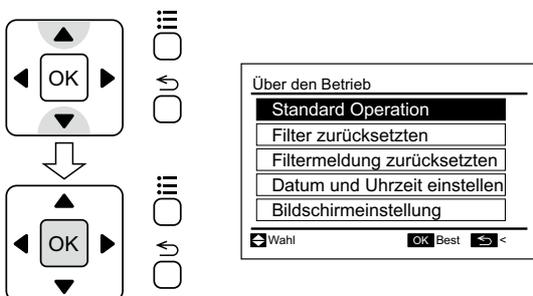
- 3 Drücken Sie "Δ" oder "∇" und scrollen Sie den Text nach oben oder unten.



- 4 Drücken Sie "←" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zum Betriebs-Element zurück.

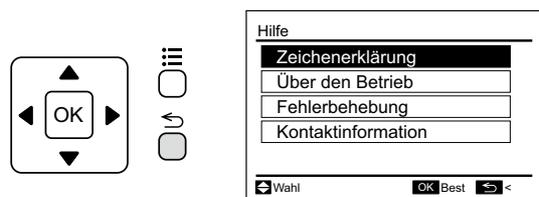


- 2 Wählen Sie die Betriebsart von der Liste durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK". Die Erklärung der ausgewählten Betriebsart wird angezeigt.



- 5 Drücken Sie "←" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zum Hilfe-Menü zurück.

Drücken Sie erneut "←" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.

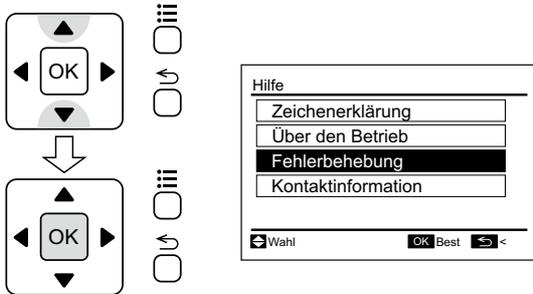


15.4 FEHLERBEHEBUNG

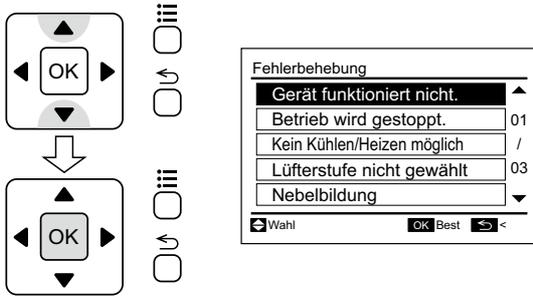
Diese Funktion dient zur Fehlerbehebung.

Lesen Sie die Fehlerbehebung sorgfältig, bevor Sie nach Reparaturen anfragen.

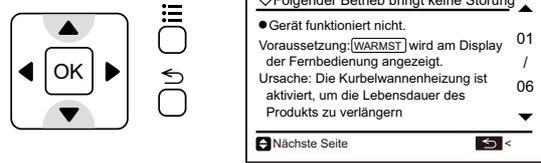
- 1 Wählen Sie "Fehlerbehebung" vom Menü und drücken Sie "OK". Die Liste der Fehlerbehebung wird angezeigt.



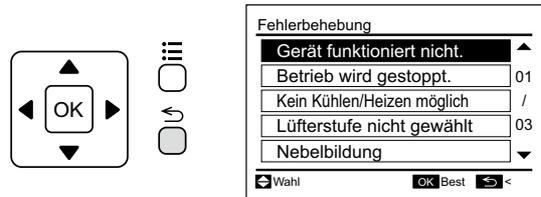
- 2 Wählen Sie ein Problem von der Liste durch Drücken von "Δ" oder "∇" und drücken Sie "OK". Die Details des ausgewählten Problems werden angezeigt.



- 3 Drücken Sie "Δ" oder "∇" und scrollen Sie den Text nach oben oder unten.

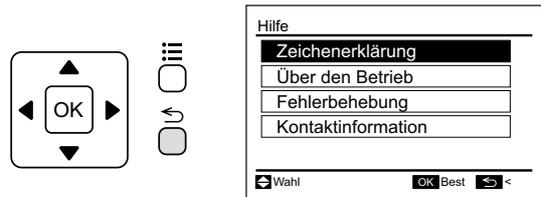


- 4 Drücken Sie "←" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zur Fehlerbehebungsliste zurück.



- 5 Drücken Sie "←" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zum Hilfe-Menü zurück.

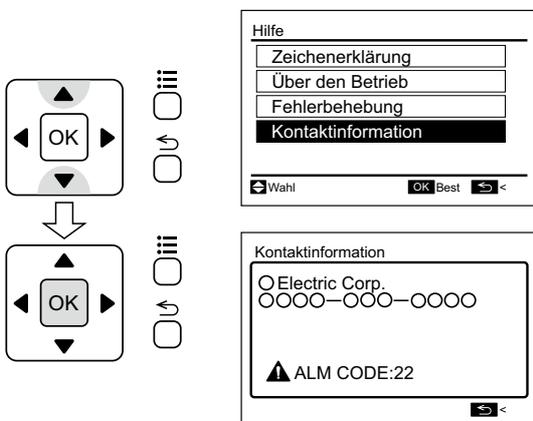
Drücken Sie erneut "←" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.



15.5 KONTAKTINFORMATION

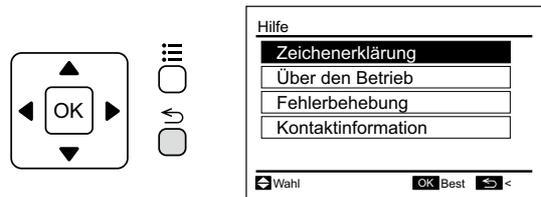
Der Bildschirm zeigt die Kontaktinformation und den letzten Alarmcode an.

- 1 Wählen Sie "Kontaktinformation" vom Menü und drücken Sie "OK". Die Kontaktinformation und der letzte Alarmcode wird angezeigt.



- 2 Drücken Sie "←" (Zurück). Der Bildschirm kehrt zum Hilfe-Menü zurück.

Drücken Sie erneut "←" (Zurück), um in den normalen Modus zurückzukehren.



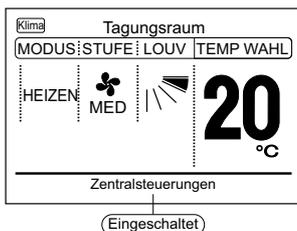
16 ANDERE ANZEIGEN

16.1 IN NORMALZUSTAND

16.1.1 Zentralsteuerungen

Die "Zentralsteuerungen" ist eingeschaltet.

Wenn die Betriebssperre von der Fernbedienung über die Zentralsteuerung eingestellt wird, sind Betrieb, Temperatureinstellung, Lüfterdrehzahl und Richtungseinstellung nicht über die Fernbedienung verfügbar.



16.1.2 Bewegungssensorkontrolle

„Bewegungsmelder aktiv“ wird während der Bewegungssensorkontrolle auf „EIN“ geschaltet. In diesem Fall wird der Betrieb über die Leistungssicherung ausgeführt oder über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt.



16.1.3 Thermosteuerung

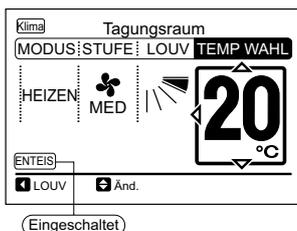
Die Lüfterdrehzahl wird bei Betätigung der Thermo-Steuerung auf "LOW" geschaltet. Die Anzeige wird jedoch nicht geändert. (Nur im Heizbetrieb)

16.1.4 Entfrosteten

- Entfrosterbetrieb

"ENTEIS" wird während dem Entfrosteten eingeschaltet.

Der Innenlüfter wird gestoppt, während die Anzeige unverändert bleibt. Die Luftlamelle wird in horizontaler Position festgestellt. Die Luftlamellenanzeige des LCD bleibt jedoch aktiv.



- Betriebsstopp während des Entfrosterbetriebs

Die Betriebsanzeige (Grün) wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb während des Entfrostens gestoppt wird.

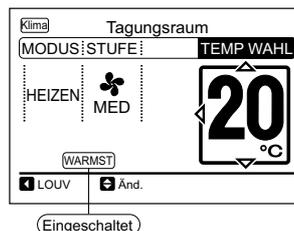
Der Betrieb wird mit der Anzeige "ENTEIS" fortgesetzt, und das Gerät wird nach Beendigung der Entfrostung gestoppt.

16.1.5 Betriebssteuerung

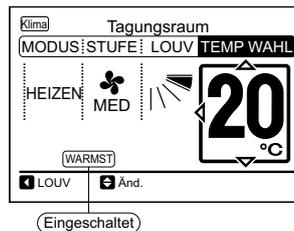
- Elektrische Stromversorgung

"WARMST" wird eingeschaltet, wenn der elektrische Strom eingeschaltet wird.

In diesem Fall ist der Kompressor im Vorheiz-Modus. Der Betrieb ist möglicherweise für max. 4 Stunden nicht verfügbar. Schalten Sie die elektrische Stromversorgung des Außengeräts während der Hochsaison für den Kühl-/Heizbetriebs nicht aus.



- Während des Heiß-Starts (Nur im Heizbetriebs) wird "WARMST" eingeschaltet.

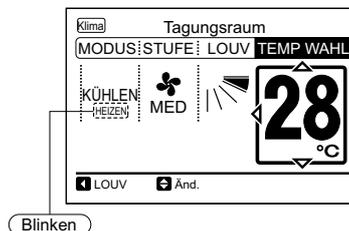


- Andere Betriebsart.

Die mit der Fernbedienung eingestellte Betriebsart ist anders als die Betriebsart des Außengeräts.

(Außer für die Modelle mit Wärmerückgewinnung).

Die Anzeige der aktuellen Betriebsart blinkt.



Anzeige, wenn der "KÜHLEN"-Betrieb mit der Fernbedienung bei "HEIZEN"-Betrieb des Außengeräts eingestellt wird.

DEUTSCH

16.2 IN DER FEHLERBEDINGUNGEN

16.2.1 Fehler

Die Betriebsanzeige (Rot) blinkt.

Die Nummer des Innengeräts, der Alarmcode, der Modellcode, *die Modellbezeichnung (z.B. RCI-3.0FSN3) und die Anzahl der angeschlossenen Innengeräte wird an der LCD angezeigt.

(*Die Gerätemodellbezeichnung wird nur für das entsprechende Gerätemodell angezeigt.)

Für den Fall, dass mehrere Innengeräte angeschlossen sind, werden die oben genannten Daten der einzelnen Geräte nacheinander angezeigt.

16.2.2 Stromausfall

Alle Anzeigen sind ausgeschaltet.

Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es trotz Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

Findet innerhalb von 2 Sekunden ein plötzlicher Stromausfall statt, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

16.2.3 Störschutzfilter

Es kann vorkommen, dass alle Anzeigen ausgeschaltet sind und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Systems vor elektrischen Störgeräuschen.

Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

16.3 ALARMCODES

Code-Nummer	Kategorie	Fehler	Ursache	Verfügbar für
01	Innengerät	Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung.	Ausfall von Lüftermotor, Abfluss, PCB, Relais, Schwimmschalter aktiviert.	Alle Geräte
02	Außengerät	Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung.	Ausfall von Lüftermotor, Abfluss, PCB, Relais, Schwimmschalter aktiviert.	Alle Geräte
03	Übertragung	Fehlerhafte Übertragung zwischen Außen- und Innengeräten	Falsche Verkabelung, Ausfall der PCB, Auslösen der Sicherung, Stromversorgung AUS.	Alle Geräte
04		Fehlerhafte Übertragung zwischen Inverter-PCB (DIP-IPM) und Außengeräte-PCB (PCB1)	Fehlerhafte Übertragung zwischen den PCB	Alle Geräte
04.		Fehlerhafte Übertragung zwischen Ventilatorsteuerung und Außengeräte-PCB	Übertragungsfehler Ventilatorsteuerung - Außengeräte-PCB (lockerer Anschluss, unterbrochenes Kabel, durchgebrannte Sicherung)	SET-FREE FSXN
05	Stromversorgung	Störung bei der Aufnahme von Phasensignal	Die Phase der Hauptstromquelle ist vertauscht angeschlossen oder eine Phase ist nicht angeschlossen	Alle Geräte
06	Spannung	Übermäßig niedrige oder übermäßig hohe Spannung für den Inverter	Falsche Verkabelung oder unzureichende Kapazität der Stromversorgungskabel.	Alle Geräte
06.		Fehlerhafte Spannung der Ventilatorsteuerung	Abfall der Außengerätesspannung, mangelhafte Stromversorgung	SET-FREE FSXN
07	Kreislauf	Abnahme der Hitze des Austrittsgases	Abgashitze unter 10 Grad wird für 30 Minuten beibehalten.	Alle Geräte
08		Extrem hoher Ausströmdruck an der Oberseite des Kompressors	Temperatur an der Oberseite des Kompressors: Td Td > 132°C mehr als 10 Minuten, oder Td > 140°C über 5 Minuten	Alle Geräte
09	Lüftermotor	Aktivierung der Schutzvorrichtung für Außenlüfter	Lüftermotorüberhitzung, Blockierung	SET-FREE FSN2
0A	Übertragung	Fehlerhafte Übertragung zwischen Außen- und Innengerät	Falsche Verkabelung, unterbrochenes Kabel, lockere Anschlüsse	SET-FREE FSXN
0b	Außengerät	Falsche Adresseinstellung des Außengeräts	Doppelte Adresszuordnung der Außengeräte (Sekundärgeräte) im gleichen Kühlsystem.	SET-FREE FSXN
0C		Falsche Zuordnung des Hauptaußengeräts	Zwei (oder mehr) Außengeräte sind in einem Kühlkreislauf als "Hauptgerät" definiert	SET-FREE FSXN

Code-Nummer	Kategorie	Fehler	Ursache	Verfügbar für
11	Sensor am Innengerät	Lufteinlass-Thermistor	Fehler in Thermistor, Sensor, Verbindung.	Alle Geräte
12		Luftauslass-Thermistor		Alle Geräte
13		Frostschutzthermistor		Alle Geräte
14		Gasleitungsthermistor		Alle Geräte
15	Econofresh	Störung des Thermistors für frische Außenluft		SET-FREE MINI
16	Sensor am Innengerät	Thermistor der Fernbedienung	Thermistorfehler	SET-FREE MINI
17		RCS-Thermistor	Thermistorfehler	SET-FREE MINI
19		Aktivierung der Schutzgerät für Lüftermotor des Innengeräts	Fehlfunktion des Lüftermotors	Alle Geräte
20	Fühler am Außengerät	Kompressorthermistor	Fehler in Thermistor, Sensor, Verbindung.	RASC IVX
21		Hochdrucksensor	Falsche Verkabelung, abgelöstes Kabel, unterbrochenes Kabel, Kurzschluss.	SET-FREE MINI
22		Thermistor für die Außentemperatur (THM7)	Fehler in Thermistor, Sensor, Verbindung.	Alle Geräte
23		Thermistor für die Abgastemperatur (THM9)	Falsche Verkabelung, abgelöstes Kabel, unterbrochenes Kabel, Kurzschluss.	SET-FREE MINI
24		Thermistor für Verdampfungstemperatur (THM8)	Fehler in Thermistor, Sensor, Verbindung.	Alle Geräte
25		Thermistor für die Gasrohrleitung des Wärmetauschers	Falsche Verkabelung, abgelöstes Kabel, unterbrochenes Kabel, Kurzschluss	SET-FREE FSXN
29		Niederdrucksensor		SET-FREE MINI
31	Anlage	Falsche Leistungseinstellung oder zusammengefasste Leistung zwischen Außen- und Innengeräten	Falsche Einstellung des Leistungscodes.	Alle Geräte
35		Falsche Einstellung der Nummer des Innengeräts	Doppelte Innengerätenummer, Anzahl der Innengeräte abweichend von Spezifikationen.	Alle Geräte
36		Falsche Kombination von Innengeräten	Innengerät R22	SET-FREE MINI
38		Erfassungsfehler Schutzstromkreis (Außengerät)	Defekte Innengeräte-PCB; Falsche Verkabelung der Innengeräte-PCB.	Alle Geräte
39	Kompressor	Fehler im Betriebsstrom des drehzahlkonstanten Kompressors	Überstrom, durchgebrannte Sicherung, Stromsensorfehler, momentaner Stromausfall, fehlerhafte Stromversorgung	SET-FREE FSXN und FSN2
3A	Außengerät	Falsche Außengeräteleistung	Außengeräteleistung > 54 PS	SET-FREE FSXN
3b		Falsche Einstellung der Spannung bzw. Kombination der Außengeräte Modelle.	Falsche Einstellung der Spannung bzw. Kombination der Sekundär- und Hauptgeräte	SET-FREE FSXN
3d		Fehlerhafte Übertragung zwischen Haupt- und Sekundärgerät(en)	Falsche Verkabelung, abgelöste Verkabelung, unterbrochenes Kabel, Fehler der PCB	SET-FREE FSXN
41	Druck	Überlast beim Kühlen (mögliche Aktivierung des Hochdruckgeräts)	Wenn das Leitungsthermistortemperatur des Außengeräts höher ist als 55°C und die Temperatur der Kompressoroberseite über 95°C liegt, ist die Außengeräte-Schutzvorrichtung aktiviert.	RASC IVX
42		Überlast beim Heizen (mögliche Aktivierung des Hochdruckgeräts)	Wenn die Temperatur des Innengeräte-Frostschutzthermistors höher als 55°C ist und die Temperatur der Kompressoroberseite über 95°C liegt, ist die Außengeräte-Schutzvorrichtung aktiviert.	RASC IVX
43		Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung durch das Sinken des Kompressionsverhältnisses.	Kompressorstörung (Kompressor, Inverterschaden)	SET-FREE MINI
44		Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung durch übermäßig hohen Ansaugdruck	Überlast im Kühlbetrieb, hohe Temperatur im Heizbetrieb, blockiertes Expansionsventil	SET-FREE MINI
45		Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung durch übermäßig hohen Ausströmdruck	Überlastung (Behinderung von HEX, Kurzschluss), Inertgasgemisch	SET-FREE MINI
47		Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung durch übermäßig niedrigen Ansaugdruck (Schutz vor Vakuumbildung)	Ungenügend oder Leckage des Kältemittels, verstopfte Rohre, Expansionsventil blockiert, Lüftermotor blockiert.	Alle Geräte

DEUTSCH

Code-Nummer	Kategorie	Fehler	Ursache	Verfügbar für
48	Inverter	Störung des Inverterstromsensors	DIP-IPM-Ausfall, Verschmutzung des Wärmetauschers, Kompressor blockiert, EVI/EVO-Ausfall oder -Überlastung.	Alle Geräte
51		Störung des Inverterstromsensors	Fehler der Steuer-PCB, Invertermodul.	Alle Geräte
53		Aktivierung des Invertermodulschutzes	Störung im Invertermodul. Kompressorausfall, Verschmutzung des Wärmetauschers.	Alle Geräte
54		Anstieg Kühlrippentemperatur des Inverters	Fehler des Thermistors der Inverter-Lamelle, Verschmutzung des Wärmetauschers, Fehler am Außenlüfter.	Alle Geräte
55		Störung im Invertermodul	Fehler des Invertermoduls.	Alle Geräte
56	Außenlüfter	Erkennung falscher Lüftermotorposition	Fehler im Kreislauf für Erkennung der Lüftermotorposition, getrennte Kabel	SET-FREE FSN2
57		Störung Lüftermotor	Drähte/Kabel nicht angeschlossen oder falsche Verkabelung zwischen Steuer-PCB und Inverter-PCB. Falsche Verkabelung oder Lüftermotorstörung.	SET-FREE MINI
58	Ventilatorsteuerung	Störung Lüftersteuerung	Unnormale Betriebsgeschwindigkeit	SET-FREE FSN2
5A		Fehlerhafte Lamellentemperatur der Ventilatorsteuerung	Fehler des Lamellen-Thermistors, Verstopfung des Wärmetauschers, Fehler des Ventilatormotors	SET-FREE FSXN
5b		Aktivierung der Überstromschutzvorrichtung	Fehler des Ventilatormotors	SET-FREE FSXN
5C		Fehlerhafter Sensor der Ventilatorsteuerung	Fehler des Stromsensors (momentaner Überstrom, Anstieg der Lamellentemperatur, niedrige Spannung, Erdschlussfehler, Asynchronbetrieb)	SET-FREE FSXN
b1	Einstellung der Innengeräte-nummer	Falsche Einstellung der Gerätenummer und Kühlkreislaufnummer.	Bei über 64 Innengeräten die Einstellung über Nummer oder Innengeräteadresse durchführen.	Alle Geräte
b5		Falsche Einstellung der Anschlussnummer des Innengeräts	An einem System sind mehr als 17 Innengeräte angeschlossen, die nicht zur Serie H-LINK II gehören.	SET-FREE MINI
C1	CH-Gerät	Falscher Anschluss von Innengeräten	2 oder mehr CH-Geräte sind zwischen Außen- und Innengeräten angeschlossen	SET-FREE FSXN
C2		Falsche Zuordnung der Anschlussnummer des Innengeräts	9 oder mehr Innengeräte sind am CH-Gerät angeschlossen.	SET-FREE FSXN
C3		Falscher Anschluss von Innengeräten	Innengeräte von verschiedenen Kältemittelkreisläufen sind am CH-Gerät angeschlossen	SET-FREE FSXN
EE	Kompressor	Kompressorschutz	Kompressordefekt.	Alle Geräte